



Borovanský

www.borovany-cb.cz

měsíčník města Borovany

zpravodaj

leden 2022

zdarma



Vážení spoluobčané,

do nového roku přeji nám všem jménem svým i jménem města Borovany hodně zdraví, klidu, vzájemného pochopení a úcty jednoho k druhému.

Přeji nám, abychom uměli nepříznivé okamžiky zvládat s úsměvem na tváři a uměli se radovat i z maličkostí.

Váš starosta Ing. Petr Jenkner

Informace z radnice

Usnesení Rady města Borovany č. 2127 ze dne 10. 11. 2021

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2126.
- 2/ Předvolání Okresního soudu v Českých Budějovicích k jednání ve věci jmenování opatrovníka p. J. S., Borovany, dne 26. 11. 2021.
- 3/ Zápis z 11. kontrolního dne stavby „Přestavba budovy čp. 5, Borovany“ konaného dne 8. 11. 2021.
- 4/ Zápis z 22. kontrolního dne technického dozoru stavebníka stavby „Přeložka silnice II/155 a most ev. č. 155-004 v obci Trocnov“ konaného dne 5. 11. 2021.
- 5/ Zápis z 2. kontrolního dne stavby „Stavební úpravy čp. 242 v Borovanech“ konaného dne 8. 11. 2021.
- 6/ Svozový plán odpadů na rok 2022.

II. RM schválila:

- 1/ Uzavření nájemní smlouvy na pronájem části pozemku p. č. 1865/1 o velikosti cca 25 m² v k. ú. Borovany na dobu určitou 1 rok, nájemné 1000 Kč/rok.
- 2/ Záměr směny pozemků p. č. 1608/108 o velikosti 78 m² a p. č. 1608/113 o velikosti 364 m², oba v k. ú. Borovany, a ukládá záměr zveřejnit.
- 3/ Uzavření nájemní smlouvy na byt č. 34 (1+1) v DPS na dobu určitou 1 rok.
- 4/ Uzavření nájemní smlouvy na byt č. 48/B (1+0) v DPS na dobu určitou 1 rok.
- 5/ Záměr pronájmu nebytového prostoru - části stavby technického vybavení bez čísla popisného nebo evidenčního (hydroglobus), která je součástí pozemku p. č. st. 962 v k.ú. Borovany, o vel. cca 10 m², doba určitá 5 let, nájemné 7000 Kč/m²/rok s roční valorizací o koeficient roční míry inflace dle ČSÚ za předcházející kalendářní rok.
- 6/ Úhradu náhrady za bezesmluvní užívání pozemku p. č. st. 1417 v k. ú. Borovany za období od 5. 1. 2018 do 31. 10. 2021, bezesmluvní pronajímatel ČR - ÚZSVM.

III. RM projednala:

- 1/ Návrh rozpočtu města Borovany na rok 2022 včetně připomínek orgánů města.

Usnesení Rady města Borovany č. 2128 ze dne 16. 11. 2021

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2127.
- 2/ Zápis z 2. kontrolního dne koordinátora BOZP stavby „Stavební úpravy čp. 242 v Borovanech“ konaného dne 8. 11. 2021.
- 3/ Žádost Okresního soudu v Českých Budějovicích ze dne 15. 11. 2021 o provedení sociálního šetření o poměrech p. J. H., Borovany, a zprávu o provedení sociálního šetření o poměrech posuzovaného ze dne 16. 11. 2021.

II. RM schválila:

- 1/ Přerušování provozu bazénu v Základní škole Borovany pro plavání veřejnosti od 1. 12. 2021 do 4. 1. 2022.
- 2/ Odměnu řediteli Základní školy Borovany.
- 3/ Odměnu řediteli Mateřské školy Borovany.
- 4/ Odměnu řediteli Základní umělecké školy Borovany.
- 5/ Návrh programu zastupitelstva města konaného dne 1. 12. 2021.

- 6/ Přijetí věcného daru (projektor Epson) v hodnotě 500 Kč pro Mateřskou školu Borovany, dárce DM Drogerie Markt s.r.o.
- 7/ Zápis do 17. knihy Kroniky obce Borovany za rok 2020.
- 8/ Rozpočtové opatření č. 13/2021.

III. RM rozhodla:

- 1/ Doporučit zastupitelstvu města schválit poskytnutí finančního daru.
- 2/ Zrušit některé kulturní akce vzhledem ke zhoršující se epidemiologické situaci s cílem snížení rizik přenosu infekce COVID-19 dle přílohy.
- 3/ Doporučit ostatním organizacím na území města Borovany omezit veřejné akce zatížené rizikem přenosu infekce a v případě konání takových akcí striktně zabezpečit dodržování platných protiepidemiologických opatření.

Usnesení Rady města Borovany č. 2129 ze dne 1. 12. 2021

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2128.
- 2/ Zápis z 23. kontrolního dne technického dozoru stavebníka stavby „Přeložka silnice II/155 a most ev. č. 155-004 v obci Trocnov“ konaného dne 15. 11. 2021.
- 3/ Zápis z 12. kontrolního dne stavby „Přestavba budovy čp. 5, Borovany“ konaného dne 15. 11. 2021.
- 4/ Zápis z 13. kontrolního dne stavby „Přestavba budovy čp. 5, Borovany“ konaného dne 22. 11. 2021.
- 5/ Plánované termíny zasedání rady města a zastupitelstva města v roce 2022.
- 6/ Zápis z 3. kontrolního dne koordinátora BOZP stavby „Stavební úpravy čp. 242 v Borovanech“ konaného dne 22. 11. 2021.
- 7/ Zápis z 1. kontrolního dne stavby „Stavební úpravy čp. 149 v Borovanech a revitalizace přilehlé části náměstí“ konaného dne 24. 11. 2021.
- 8/ Předvolání Okresního soudu v Českých Budějovicích k jednání ve věci jmenování opatrovníka p. J. S., Borovany, dne 17. 12. 2021.

II. RM schválila:

- 1/ Přijetí finančního daru na pořízení vybavení a materiálu souvisejícího s posláním a činností JSDHO Borovany a věcných darů – 1 x poukaz na radiostanici Hytera PD605 a 1 x Led reflektor RC020-20 W/AKU-1.
- 2/ Záměr prodeje pozemku p. č. 1313/3 o velikosti 809 m² v k. ú. Radostice u Trocnova.
- 3/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 1, Třeboňská ul. 672, Borovany, o 2 roky, nájemné 60 Kč/m²/měsíc.
- 4/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 3, Třeboňská ul. 672, Borovany, o 2 roky, nájemné 60 Kč/m²/měsíc.
- 5/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 6, Třeboňská ul. 672, Borovany, o 2 roky, nájemné 60 Kč/m²/měsíc.
- 6/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 8, Třeboňská ul. 672, Borovany, o 2 roky, nájemné 60 Kč/m²/měsíc.
- 7/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 9, Třeboňská ul. 672, Borovany, o 2 roky, nájemné 60 Kč/m²/měsíc.
- 8/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 13, Třeboňská ul. 672, Borovany, o 2 roky, nájemné 60 Kč/m²/měsíc.
- 9/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 17, Třeboňská ul. 672, Borovany, o 2 roky, nájemné 60 Kč/m²/měsíc.
- 10/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 18, Třeboňská ul. 672, Borovany, o 2 roky, nájemné 60 Kč/m²/měsíc.
- 11/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 20, Třeboňská ul. 672, Borovany, o 2 roky, nájemné 60 Kč/m²/měsíc.
- 12/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 23, Třeboňská ul. 672, Borovany, o 2 roky, nájemné 60 Kč/m²/měsíc.
- 13/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 28, Třeboňská ul. 672, Borovany, o 2 roky, nájemné 60 Kč/m²/měsíc.

- 14/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 33, Třeboňská ul. 672, Borovany, o 2 roky, nájemné 60 Kč/m²/měsíc.
- 15/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 34, Třeboňská ul. 672, Borovany, o 2 roky, nájemné 60 Kč/m²/měsíc.
- 16/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 35, Třeboňská ul. 672, Borovany, o 2 roky, nájemné 60 Kč/m²/měsíc.
- 17/ Uzavření nájemní smlouvy na byt č. 22 (1+0) v DPS na dobu určitou 1 rok.
- 18/ Záměr prodeje části pozemku p. č. 2106/50 o velikosti 281 m² v k. ú. Borovany.
- 19/ Uzavření smlouvy o výpůjčce movitých kulturních památek č. 52/2021 pro stálou expozici kláštera v Borovanech (psací stůl, nástěnné zrcadlo, barokní sekretář, portrét Augustina Dubenského a podlahové hodiny), půjčitel Jihočeské muzeum v Českých Budějovicích, doba určitá do 31. 12. 2024.
- 20/ Záměr prodeje pozemku p. č. st. 36/2 o velikosti 16 m² v k. ú. Vrcov.
- 21/ Uzavření kupní smlouvy na koupi altánu na pozemku p. č. 79/7 v k. ú. Borovany.
- 22/ Vyřazení a fyzickou likvidaci majetku Mateřské školy Borovany.
- 23/ Uzavření nájemní smlouvy na pronájem nebytového prostoru (část ochozu a zábradlí) o velikosti cca 5 m² - části stavby technického vybavení bez čísla popisného nebo evidenčního (hydroglobus), která je součástí pozemku p. č. st. 962 v k.ú. Borovany, na dobu určitou 5 let, nájemné 7000 Kč/rok s roční valorizací o koeficient roční míry inflace dle ČSÚ za předcházející kalendářní rok.
- 24/ Uzavření nájemní smlouvy na pronájem nebytového prostoru (část ochozu a zábradlí) o velikosti cca 5 m² - části stavby technického vybavení bez čísla popisného nebo evidenčního (hydroglobus), která je součástí pozemku p. č. st. 962 v k.ú. Borovany, na dobu určitou 5 let, nájemné 7000 Kč/rok s roční valorizací o koeficient roční míry inflace dle ČSÚ za předcházející kalendářní rok.
- 25/ Rozpočtové opatření č. 14/2021.
- 26/ Navýšení příspěvku na provoz Mateřské školy Borovany na náhrady ušlého školného z důvodu uzavření Mateřské školy Borovany v souvislosti s nepříznivým vývojem epidemiologické situace v období od 1. 3. 2021 do 11. 4. 2021 a dále v důsledku omezení provozu v období od 12. 4. 2021 do 15. 5. 2021.
- 27/ Uzavření smlouvy o smlouvě budoucí o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu chůze a jízdy pro vybudování sjezdu na pozemcích p. č. 1944 a p. č. 1842/6, oba v k. ú. Borovany.
- 28/ Udělení souhlasu s uzavřením nájemní smlouvy ze dne 29. 11. 2021 na pronájem družstevního bytu č. D2/2, Hlubocká 598, Borovany, na dobu neurčitou, z titulu spoluvlastnictví bytového domu o velikosti spoluvlastnického podílu 40/100.
- 29/ Uhrazení peněžité jistoty na dodávku a odvod vody na rok 2022.
- 30/ Uhrazení peněžité jistoty na dodávku elektrické energie na rok 2022.
- 31/ Uhrazení peněžité jistoty na dodávku zemního plynu na rok 2022.

III. RM rozhodla:

- 1/ Zamítnout žádost o koupi části pozemku p. č. 221/2 v k. ú. Trocnov.
- 2/ Zamítnout požadavek banky na souhlas se zastavením pozemku p. č. st. 36/2 v k. ú. Vrcov, na němž je stavba bydlení bez č.p./č.e. cizího vlastníka.
- 3/ Zrušit nebo přesunout konání některých kulturních akcí plánovaných v termínu od 19. 12. 2021 do 8. 1. 2022 vzhledem ke zhoršující se epidemiologické situaci s cílem snížení rizik přenosu infekce COVID-19 dle přílohy.
- 4/ Uzavřít dodatek č. 1 ke smlouvě na pronájem výčepů v sále kulturního domu, kterým se sníží nájemné za období od 1. 11. 2021 do 31. 12. 2021 na 1 Kč měsíčně z důvodu zrušení akcí v souvislosti s nepříznivým vývojem epidemiologické situace.
- 5/ Doporučit zastupitelstvu města schválit poskytnutí finančního daru.

Usnesení Zastupitelstva města Borovany č. 216 konaného dne 1. 12. 2021

Usnesení č. 216/1/1:

ZM schválilo program zastupitelstva města č. 216. (14-0-0)

Usnesení č. 216/1/2:

ZM schválilo návrhovou komisi ve složení František Šotola, Ing. Martin Duda a Vladimír Hokr. (12-0-3)

Usnesení č. 216/1/3:

ZM vzalo na vědomí kontrolu plnění usnesení č. 215. (16-0-0)

Usnesení č. 216/2/1:

ZM vzalo na vědomí zápis finančního výboru ze dne 20. 10. 2021. (16-0-0)

Usnesení č. 216/2/2:

ZM vzalo na vědomí zápis kontrolního výboru č. 12 ze dne 6. 10. 2021 a usnesení kontrolního výboru č. 13/2021. (15-0-1)

Usnesení č. 216/3/1:

ZM vzalo na vědomí Rozpočtové opatření č. 10/2021. (16-0-0)

Usnesení č. 216/3/2:

ZM vzalo na vědomí Rozpočtové opatření č. 11/2021. (16-0-0)

Usnesení č. 216/3/3:

ZM vzalo na vědomí Rozpočtové opatření č. 12/2021. (16-0-0)

Usnesení č. 216/3/4:

ZM vzalo na vědomí Rozpočtové opatření č. 13/2021. (16-0-0)

Usnesení č. 216/4/1:

ZM schválilo převod finančních prostředků ze zrušeného vkladového účtu na nákup podílových listů. (16-0-0)

Usnesení č. 216/5/1:

ZM schválilo poskytnutí finančního daru Římskokatolické farnosti Borovany. (16-0-0)

Usnesení č. 216/5/2:

ZM schválilo poskytnutí finančního daru spolku SH – ČMS Sbor dobrovolných hasičů Borovany. (16-0-0)

Usnesení č. 216/6/1:

ZM schválilo schodkový rozpočet města Borovany na rok 2022 dle přílohy k tomuto usnesení. (14-0-2)

Usnesení č. 216/6/2:

ZM schválilo střednědobý výhled rozpočtu města Borovany na období 2022 - 2024. (14-0-2)

Usnesení č. 216/6/3:

ZM schválilo závazné ukazatele pro hospodaření příspěvkových organizací v roce 2022. (16-0-0)

Usnesení č. 216/6/4:

ZM schválilo rozpočet příspěvkové organizace Základní škola Borovany na rok 2022 a střednědobý výhled rozpočtu na období 2022 – 2024.
(16-0-0)

Usnesení č. 216/6/5:

ZM schválilo rozpočet příspěvkové organizace Mateřská škola Borovany na rok 2022 a střednědobý výhled rozpočtu na období 2022 – 2024.
(16-0-0)

Usnesení č. 216/6/6:

ZM schválilo rozpočet příspěvkové organizace Základní umělecká škola Borovany na rok 2022 a střednědobý výhled rozpočtu na období 2022 – 2024.
(16-0-0)

Usnesení č. 216/6/7:

ZM schválilo rozpočet Sociálního fondu na rok 2022.
(16-0-0)

Usnesení č. 216/6/8:

ZM schválilo rozpočet Fondu rozvoje bydlení na rok 2022.
(16-0-0)

Usnesení č. 216/7/1:

ZM rozhodlo o zvýšení ceny vodného a stočného za 1 m³ o 3,35 Kč vč. DPH s účinností od 1. 1. 2022.
(16-0-0)

Usnesení č. 216/7/2:

ZM vzalo na vědomí informaci o zvýšení prodejní ceny vody na rok 2022 v obci Strážkovice o 2,42 Kč vč. DPH za 1 m³ od 1. 1. 2022.
(16-0-0)

Usnesení č. 216/8/1:

ZM schválilo Pasport místních komunikací v rozsahu přílohy k tomuto usnesení.
(16-0-0)

Usnesení č. 216/9/1:

ZM schválilo Obecně závaznou vyhlášku o stanovení obecního systému odpadového hospodářství s účinností od 1. 1. 2022.
(16-0-0)

Usnesení č. 216/10/1:

ZM vzalo na vědomí „Územní studii Borovany – Plocha pro bydlení Radostice JV“.
(16-0-0)

Usnesení č. 216/10/2:

ZM schválilo využití „Územní studie Borovany – Plocha pro bydlení Radostice JV“ jako územně plánovacího podkladu.
(16-0-0)

Usnesení č. 216/10/3:

ZM uložilo Městskému úřadu Borovany prostřednictvím oprávněné osoby pořizovatele potřebné úkony podle § 162 a 165 stavebního zákona.
(16-0-0)

Usnesení č. 216/11/1:

ZM schválilo předložený plán společných zařízení (PSZ) komplexní pozemkové úpravy (KoPÚ) v k. ú. Hluboká u Borovan. Na konci pozemkové úpravy bude provedena aktualizace PSZ, která bude znovu předložena zastupitelstvu města ke schválení.
(15-0-0)

Usnesení č. 216/12/1:

ZM schválilo uzavření kupní smlouvy na dodávku 2 ks montážního kitu pro instalaci RTG na zubní soupravu.
(16-0-0)

Usnesení č. 216/13/1:

ZM rozhodlo směniti pozemky p. č. 1608/108, trvalý travní porost, o velikosti 78 m² a p. č. 1608/113, vodní nádrž přírodní, vodní plocha, o velikosti 364 m², oba v k. ú. Borovany, za pozemky p. č. 1979/8, neplodná půda, ostatní plocha, o velikosti 147 m² a p. č. 4726, neplodná půda, ostatní plocha, o velikosti 401 m², oba v k. ú. Borovany, cena pozemků stanovena Odborným vyjádřením.
(16-0-0)

Usnesení č. 216/14/1:

ZM schválilo mimořádnou odměnu uvolněnému členovi zastupitelstva za přípravu směřující k realizaci ZTV 1. etapy lokality „Borovany – východ“, neboť se jedná o úkony, které jsou mimořádným přínosem pro město a jeho občany.
(11-1-4)

Usnesení č. 216/15/1:

ZM vzalo na vědomí plánované termíny zasedání zastupitelstva města v roce 2022.
(15-0-0)

Usnesení č. 216/15/2:

ZM vzalo na vědomí informaci o konání 45. schůze představenstva společnosti Růžov a.s. dne 25. 11. 2021.
(15-0-0)

Hlasování v pořadí: pro – proti – zdržel se

Cena vody v Borovanech v roce 2022

Vážení spoluobčané,
začal nám nový rok 2022 a já bych Vás rád seznámil s cenou vody, kterou letos budeme platit.

Od ledna nám voda pitná i odpadní podraží. Důvodem je nárůst nákladů, a to především na straně energií, mezd i ostatních vstupů, které stále zdražují.

Konečná cena vodného je 41,94 Kč/m³ a stočného 39,19 Kč/m³.

Celková cena tedy je 81,13 Kč/m³,
což je navýšení proti loňskému roku o 3,35 Kč/m³.

Ing. Petr Jenkner, starosta města

Cena vodného a stočného v Borovanech 2022 (Kč/m³)

	2021	2022
vodné (vč. DPH)	39,97	41,94
stočné (vč. DPH)	37,81	39,19
Celkem cena	77,78	81,13

Rozpočet města na rok 2022

Vážení spoluobčané, tak jako každý rok Vás chci informovat o schváleném rozpočtu našeho města na letošní rok 2022.

Na straně příjmů s hořkostí očekáváme snížení finančních prostředků od státu. Celkové příjmy tedy plánujeme ve výši 86 mil. Kč, což je nejnižší příjem za posledních pět let.

Na straně výdajů plánujeme dokončit investiční akce zahájené v letošním roce, a to především Stavební úpravy č.p. 149 pro Základní uměleckou školu Borovany

(13,3 mil. Kč), Stavební úpravy části náměstí u bývalé Národní školy (3,7 mil. Kč) a Stavební úpravy č.p. 242 - bývalé VTR Calofrig (24 mil. Kč). Tyto tři akce činí v příštím roce 85 % všech investic. Mezi další větší akce v letošním roce bude patřit projektování ZTV Borovany východ I. etapa (1,6 mil. Kč), dále pak výměna kotlů v MŠ Borovany (1 mil. Kč) a oprava fasády MŠ Borovany (0,8 mil. Kč).

Celkové výdaje města jsou naplánovány ve výši 118,6 mil. Kč.

Plánovaný hospodářský výsledek na příští rok 2022 je tedy schodkový ve výši -32,6 mil. Kč.

Za predikce konečného hospodářského výsledku letošního roku -43,9 mil. Kč budeme mít připravenou finanční rezervu na příští rok ve výši 84,6 mil. Kč. Z této finanční rezervy tedy plně pokryjeme plánovaný schodek.

Ing. Petr Jenkner, starosta města

Kamarád pro úklid

Vážení spoluobčané, vánoční svátky jsou za námi. Každý z nás byl obdarován nějakým dárkem a věřte, že Ježíšek myslel i na naše město.

Pod stromeček jsme dostali velkého pomocníka pro úklid našeho města a přilehlých osad. Jedná se o nejmodernější **zametací stroj**, který si poradí jak s úklidem chodníků, tak i silnic.

Do loňského roku jsme si museli objednat čištění našich ulic z jiných měst a za to platit. Tyto služby byly pro město celkem nákladné, a hlavně je nebylo možné sjednat na námi požadovaný termín. Každý si nejprve uklidil svoji obec a pak teprve byli „ochotní“ přijet k nám. Nákupem nového zametacího stroje jsme se stali finančně a především časově nezávislí.

Novým strojem budeme čistit naše ulice nejenom po zimním období, ale i v pravidelných intervalech během celého roku a také ho využijeme při úklidu před a po konání kulturních akcí. Stroj dokáže vedle efektivního zametání také vysávat listí a čistit kanálové vpusti, je vybaven zařízením pro vysokotlaké čištění vodou (například na znečištěnou dlažbu). Výhledově plánujeme tento náš zametací stroj nabízet pro úklid také okolním obcím.

Přál bych si, aby nám tento stroj, jako dárek od Ježíška, pomohl vymést všechny neduhy, sváry a zášť a nechal nám tady jenom vyčištěné město plné dobré nálady a pohody.

Váš starosta Ing. Petr Jenkner



Příloha č. 1 Obecně závazné vyhlášky o stanovení obecního systému odpadového hospodářství ze dne 1. 12. 2021

Město nebo místní část	Ulice nebo stanoviště nádoby	Počet nádob PLASTY	Počet nádob PAPÍR	Počet nádob SKLO	Počet nádob KOMUNÁLNÍ ODPAD	Počet nádob ODĚVY	Počet nádob ELEKTRO	Počet nádob JEDLÉ OLEJE A TUKY
Borovany	Vodárenská ul.	2	2	1				
	Třeboňská ul. u č.p. 479, 478	2	3	1	2	1		
	Třeboňská ul. u č.p. 528, 529	2	2	2	4			1
	Hlubocká ul.	2	3	1	4			
	Budějovická sídliště	3	2	1			1	
	Žižkovo náměstí „U Pantera“	2	2	1		1	1	
	Žižkovo náměstí u pošty	2	2	1				
	Žižkovo náměstí za hotelem Alf č.p.2	1	2	1	2			
	Tovární – Jižní ulice	1	1	1		1		
	Nová ul. u č.p. 354, 356	2	2	1	3			
	Luční ul.	1	1	1				
	Okružní ul. k uhelným skladům	2	2	1				
	Zahradní ul.	2	2	1		1		
	Na Výsluní	1	2	1		1	1	1
	Trocnovská ul. u č.p. 260	2	2	1				
	Polní ul.	2	2	1				
	Třeboňská u č.p.6 DPS	1	2	1	2			
	ul. Na Výhony u fy Colop	1	1					
	U Dubu	1	1	1				
	u MŠ Lazna	2	1	1	4			
	Vodárenská ul. u hasičárny	1						
	ul. U Stropnice	1	1	1				
	ul. K Višnici	2	2	1				
	u Zahrádek u trati	1	1		1			
	ve dvoře Domu služeb						1	
Hluboká u Borovan	u obchodu	3	2	1			1	
	u č.p. 52	1	2	1				
	u hřiště	1	2	1				
	u silnice příjezd od Borovan před žel. přejezdem	1	1	1				
Vrcov	náves u zastávky	1	1	1				
	náves u pohostinství	1	1	1				
	u hasičárny	1	1	1				
Radostice	u osadní budovy	2	2	1				
	u bytovky č.p. 89	2	1	1				
Trocnov	u zastávky autobusové	2	2	1				
Dvorec	u dětského hřiště	1	1					
Třebeč	u osadní budovy	2	2	1				



Město Borovany Zastupitelstvo města Borovany Obecně závazná vyhláška

O STANOVENÍ OBECNÍHO SYSTÉMU ODPADOVÉHO HOSPODÁŘSTVÍ

Zastupitelstvo Města Borovany se na svém zasedání dne 1. 12. 2021 usnesením č. 216/9/1 usneslo vydat na základě § 59 odst. 4 zákona č. 541/2020 Sb., o odpadech (dále jen „zákon o odpadech“), a v souladu s § 10 písm. d) a § 84 odst. 2 písm. h) zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů, tuto obecně závaznou vyhlášku (dále jen „vyhláška“):

Čl. 1

Úvodní ustanovení

- 1/ Tato obecně závazná vyhláška stanovuje obecní systém odpadového hospodářství na území města Borovany včetně míst pro příjem stavebního a demoličního odpadu vznikajícího na území města Borovany vznikajícího při činnosti:
 - a/ nepodnikajících fyzických osob,
 - b/ podnikajících fyzických a právnických osob, zapojených na základě uzavřené písemné smlouvy do obecního systému odpadového hospodářství a míst pro příjem výrobků s ukončenou životností.
- 2/ Každý je povinen odpad nebo movitou věc, které předává do obecního systému, odkládat na místa určená obcí v souladu s povinnostmi stanovenými pro daný druh, kategorii nebo materiál odpadu nebo movitých věcí zákonem o odpadech a touto vyhláškou¹.
- 3/ V okamžiku, kdy osoba zapojená do obecního systému odloží movitou věc nebo odpad, s výjimkou výrobků s ukončenou životností, na místě obcí k tomuto účelu určeném, stává se obcí vlastníkem této movité věci nebo odpadu².
- 4/ Stanoviště sběrných nádob je místo, kde jsou sběrné nádoby trvale nebo přechodně umístěny za účelem dalšího nakládání se směsným komunálním odpadem. Stanoviště sběrných nádob jsou individuální nebo společná pro více uživatelů.
- 5/ Komunálním odpadem se rozumí směsný a tříděný odpad z domácností, zejména papír a lepenka, sklo, kovy, plasty, biologický odpad, dřevo, textil, obaly, odpadní elektrická a elektronická zařízení, odpadní baterie a akumulátory, a objemný odpad, zejména matrace a nábytek, a dále směsný odpad a tříděný odpad z jiných zdrojů, pokud je co do povahy a složení podobný odpadu z domácností; komunální odpad nezahrnuje odpad z výroby, zemědělství, lesnictví, rybolovu, septiků, kanalizační sítě a čistíren odpadních vod, včetně kalů, vozidla na konci životnosti ani stavební a demoliční odpad³.

Čl. 2

Oddělené soustředování komunálního odpadu

- 1/ Osoby předávající komunální odpad na místa určená městem jsou povinny odděleně soustřeďovat následující složky:

- a/ **biologicky rozložitelné odpady**, biologický odpad rostlinného původu,
- b/ **papír**, (noviny, časopisy, reklamní letáky, sešity, kancelářský papír, kartonové obaly s výjimkou nápojových kartonů, papírové obaly od potravin a spotřebního zboží, jiné papírové a lepenkové obaly a odpady),
- c/ **plasty včetně PET lahví**, (plastové obaly od potravin a spotřebního zboží, plastových nádob a lahví, kelímků, krabiček, sáčků a folií, stejně jako polystyren a jiné plastové výrobky, obaly a odpady); společně s plasty jsou soustřeďovány rovněž nápojové kartony (krabice od džusů, vín, mléčných výrobků aj.),
- d/ **sklo**, (lahve od nápojů a potravin, skleněné nádoby, tabulkové sklo, jiné skleněné obaly a odpady),
- e/ **kovy**, (nápojové plechovky, plechovky od potravin, víčka, hliníkové a železné předměty, drobné kovové předměty a ostatní kovové obaly a odpady),
- f/ **nebezpečné odpady**, (zbytky barev a spotřební chemie, zářivky, rozpouštědla a ostatní nebezpečné složky komunálního odpadu),
- g/ **objemný odpad**, jímž se rozumí takový odpad, který vzhledem ke svým rozměrům nemůže být umístěn do sběrných nádob pro některou z výše uvedených složek komunálního odpadu,
- h/ **jedlé oleje a tuky**, (potravinářské tuky a oleje v PVC obalech),
- i/ **směsný komunální odpad**, kterým se rozumí zbylý komunální odpad po stanoveném vytrídění provedeném podle písm. a) až h)

Čl. 3

Soustředování papíru, plastů, skla, jedlých tuků a olejů a kovů.

- 1/ Jednotlivé složky tříděného komunálního odpadu dle čl. 2. - papír, plasty, sklo, jedlé oleje a tuky se soustřeďují do zvláštních sběrných nádob.
- 2/ Zvláštními sběrnými nádobami se rozumí popelnice, kontejnery a jiné podobné typizované nádoby, které jsou barevně odlišeny a označeny příslušnými nápisy:
 - a/ papír – barva modrá s označením „PAPÍR“,
 - b/ plasty včetně PET lahví a nápojových kartonů – barva žlutá s označením „PLASTY“,
 - c/ sklo – barva zelená s označením „SKLO“,
 - d/ jedlé oleje a tuky – barva zelená s označením „SBĚR OPOTŘEBOVANÝCH potravinářských olejů a tuků v PVC obalech“

¹ § 61 zákona o odpadech

² § 60 zákona o odpadech

³ § 11 odst. 2 písm. a) zákona o odpadech

- 3/ Zvláštní sběrné nádoby pro výše uvedené položky jsou umístěny na stanovištích, jejichž seznam je přílohou této vyhlášky.
- 4/ Do zvláštních sběrných nádob je zakázáno ukládat jiné složky komunálních odpadů, než pro které jsou určeny.
- 5/ Zvláštní sběrné nádoby je povinnost plnit tak, aby je bylo možno uzavřít a odpad z nich při manipulaci nevypadal. Pokud to umožňuje povaha odpadu, je nutno objem odpadu před jeho odložením do sběrné nádoby minimalizovat.
- 6/ Veškerý tříděný odpad uvedený v odstavci 2 a kovy lze také celoročně ukládat ve sběrném dvoře v Růžovské ulici 697, Borovany.

Čl. 4

Svoz nebezpečných složek komunálního odpadu

- 1/ Nebezpečné složky komunálního odpadu dle čl. 2 písm. f) jsou soustřeďovány jejich odevzdáváním ve sběrném dvoře v Růžovské ulici 697, Borovany.
- 2/ Svoz nebezpečných složek komunálního odpadu je zajišťován jedenkrát ročně jejich odebíráním na předem vyhlášených přechodných stanovištích přímo do zvláštních sběrných nádob k tomuto sběru určených. Informace o svozu jsou zveřejňovány v místním zpravodaji, výlepových plochách a na webových stránkách města.
- 3/ Soustřeďování nebezpečných složek komunálního odpadu podléhá požadavkům stanoveným v čl. 3 odst. 4 a 5.

Čl. 5

Svoz objemného odpadu

- 1/ Svoz objemného odpadu je zajišťován jedenkrát ročně jeho odebíráním na předem vyhlášených přechodných stanovištích přímo do zvláštních sběrných nádob k tomuto účelu určených. Informace o svozu jsou zveřejňovány v místním zpravodaji, výlepových plochách a na webových stránkách města.
- 2/ Objemný odpad lze také celoročně odevzdávat ve sběrném dvoře v Růžovské ulici 697, Borovany.
- 3/ Soustřeďování objemného odpadu podléhá požadavkům stanoveným v čl. 3 odst. 4 a 5.

Čl. 6

Soustřeďování směsného komunálního odpadu

- 1/ Směsný komunální odpad se odkládá do sběrných nádob. Pro účely této vyhlášky se sběrnými nádobami rozumí:
 - a/ popelnice, typizované nádoby určené k soustřeďování směsného komunálního odpadu, a to buď barevně neodlišené pozinkované (plechové) nebo plastové,
 - b/ velkoobjemový kontejner o objemu 1100 litrů – typizovaný, plastový černý nebo pozinkovaný (plechový),
 - c/ odpadkové koše, které jsou umístěny na veřejných prostranstvích v obci, sloužící pro odkládání drobného směsného komunálního odpadu.
- 2/ Stálými stanovišti sběrných nádob pro směsný komunální odpad se rozumí místa, kde jsou tyto sběrné nádoby trvale umístěny pro účely soustřeďování odpadů. Stálá stanoviště jsou individuální nebo společná pro více objektů (uživatelů).
- 3/ Svozovými stanovišti nádob pro směsný komunální odpad se rozumí místo na veřejném prostranství u hranice s pozemní komunikací, kde jsou tyto sběrné nádoby v den svozu umístěny za účelem dalšího nakládání se směsným komunálním odpadem oprávněnou osobou, a to za podmínek stanovených jinými právními předpisy.
- 4/ Směsný komunální odpad lze také celoročně odevzdávat ve sběrném dvoře v Růžovské ulici 697, Borovany.
- 5/ Soustřeďování směsného komunálního odpadu podléhá požadavkům stanoveným v čl. 3 odst. 4 a 5.

Čl. 7

Nakládání s komunálním odpadem vznikajícím na území obce při činnosti právnických a podnikajících fyzických osob

- 1/ Právnické a podnikající fyzické osoby zapojené do obecního systému na základě písemné smlouvy s městem Borovany předávají komunální odpad dle čl. 2 odst. 1 písm. i) - směsný

komunální odpad v typizovaných sběrných nádobách 110 l, 240 l nebo 1100 l v místě sjednaném ve smlouvě.

- 2/ Výše úhrady za zapojení do obecního systému se stanoví paušálně za kalendářní rok podle objemu nádoby.
- 3/ Úhrada se vybírá jednorázově za kalendářní rok na základě faktury vystavené městem.

Čl. 8

Nakládání s výrobky s ukončenou životností v rámci služby pro výrobce (zpětný odběr)

- 1/ Obec v rámci služby pro výrobce nakládá s těmito výrobky s ukončenou životností:
 - a/ elektrozařízení
- 2/ Výrobky s ukončenou životností uvedené v odst. 1 lze předávat do speciálních kontejnerů červené barvy s označením „ZPĚTNÝ ODBĚR ELEKTROZAŘÍZENÍ“, jejichž umístění je uvedeno v příloze této vyhlášky.
- 3/ Výrobky s ukončenou životností lze také celoročně odkládat ve sběrném dvoře v Růžovské ulici 697, Borovany.

Čl. 9

Nakládání s biologicky rozložitelným odpadem.

- 1/ Biologickým odpadem rostlinného původu se rozumí biologicky rozložitelný komunální odpad, který neobsahuje, ani nepřišel do kontaktu s biologickým odpadem živočišného původu nebo s vedlejšími produkty živočišného původu vzniklý na území obce.
- 2/ Rostlinné zbytky z údržby zeleně, zahrad a domácností ovoce a zelenina ze zahrad a kuchyní, drny se zeminou, rostliny a jejich zbytky neznečištěné chemickými látkami je možné po celý rok odkládat:
 - a/ do kompostárny Skládky Růžov a.s., Růžovská 588, Borovany,
 - b/ do sběrného dvora v Růžovské ulici 697, Borovany.

Čl. 10

Nakládání se stavebním a demoličním odpadem

- 1/ Stavebním a demoličním odpadem se rozumí odpad vznikající při stavební nebo demoliční činnosti, včetně vytěžené zeminy z kontaminovaných míst nepodnikajících fyzických osob. Stavební a demoliční odpad není komunálním odpadem. Stavební a demoliční odpad lze použít, předat či odstranit pouze způsobem stanoveným příslušnými právními předpisy.
- 2/ Stavební a demoliční odpad lze předávat celoročně:
 - a/ na Skládce Růžov a.s., Růžovská 588, Borovany, v provozních hodinách skládky,
 - b/ ve sběrném dvoře, Růžovská 697, Borovany.
- 3/ Fyzické osoby mohou předávat stavební a demoliční odpad na určených místech na základě průvodky vystavené Městským úřadem Borovany, a to v celkovém ročním objemu dvou přívěsných vozíků za osobní automobil na číslo popisné. (Neplatí pro stavební odpad obsahující azbest).

Čl. 11

Povinnosti osob

- 1/ Fyzické osoby i podnikající fyzické a právnické osoby zapojené do obecního systému odpadového hospodářství jsou povinny:
 - a/ komunální odpad třídit na složky uvedené v čl. 2,
 - b/ vyříděné složky komunálního odpadu odkládat odděleně na místa k tomu touto obecně závaznou vyhláškou určená, pokud s odpadem nenakládají nebo se jej nezbavují jiným způsobem stanoveným příslušnými právními předpisy,
 - c/ do sběrných nádob a odpadkových košů podle této obecně závazné vyhlášky ukládat pouze složky komunálních odpadů, pro které jsou určeny,
 - d/ plnit sběrné nádoby a odpadkové koše pouze tak, aby odpad z nich při manipulaci nevypadal, a shromážděné komunální odpady v nich neudupávat a nezhuťovat.
- 2/ Vlastník objektu určeného k bydlení nebo sloužícího k individuální rekreaci, resp. společenství vlastníků jednotek u takového objektu, stejně jako nájemce či správce tohoto objektu, nebo

podnikající právnická či fyzická osoba zapojená do obecního systému odpadového hospodářství je povinná:

- a/ zajistit na své náklady sběrné nádoby pro směsný komunální odpad o dostatečném objemu. Dostatečným objemem se rozumí takový vnitřní objem sběrné nádoby nebo součet vnitřních objemů sběrných nádob, který při pravidelné frekvenci svozu odpadu a při počtu užívajících osob umožňuje uložit veškerý směsný komunální odpad vznikající při provozu tohoto objektu (odpad uložený mimo sběrnou nádobu bude ponechán na místě),
- b/ zajistit přistavení sběrných nádob pro směsný komunální odpad na svozové místo (čl.6 odst.3), a to v den svozu, nejpozději před dobou provádění tohoto svozu,

- c/ po provedeném svozu zajistit úklid zvláštních sběrných nádob pro směsný komunální odpad na jejich stálé stanoviště, a to nejpozději následující den.

Čl. 12

Závěrečná ustanovení

- 1/ Nabytím účinnosti této vyhlášky se zrušuje obecně závazná vyhláška obce č. 1/2019 o stanovení systému shromažďování, sběru, přepravy, třídění, využívání a odstraňování komunálních odpadů a nakládání se stavebním odpadem.
- 2/ Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. 1. 2022.





Mgr. Vít Sumerauer
místostarosta

Ing. Petr Jenkner
starosta



Hasiči, děkujeme!

Vážení spoluobčané, v prosincovém Borovanském zpravodaji jste se mohli dočíst o úspěchu našich borovanských hasičů. My, co jsme se nemohli osobně zúčastnit slavnostního ceremoniálu, jsme měli možnost sledovat vystoupení našich hasičů v televizi.

Musím konstatovat, že jsem byl velice mile potěšen, jak borovanští hasiči skvěle reprezentovali sebe, svoji práci, ale i naše město. Bez povšimnutí nemohu nechat skutečnost, že v celé anketě se výborně umístil jak sbor dobrovolných hasičů, tak i naše zásahová jednotka, což je naprosto ojedinělé!

Chtěl bych tímto poděkovat všem členům borovanských hasičů za skvělou práci, odvalu, nasazení, organizaci i za jejich aktivitu a skvělou reprezentaci města Borovany.

Hasiči, jsem na Vás hrdý!

Váš starosta, Petr Jenkner



Informujeme



Poděkování za vánoční strom

Ráda bych poděkovala jménem svým i jménem města Borovany za vánoční strom, který věnoval pan Miroslav Mikoláš z Trocnova.

Stromek pro nás všechny pečlivě ozdobili pánové Petr a Jan Pilátovi z firmy ELEKTRO-PMS.

Určitě jste si také všimli, že stromeček první týden svítil různými barvami. Poděkování za tyto efekty patří Michalu Dvořákovi z firmy Marin Sound.

Mnoho našich občanů nám přišlo stromeček osobně pochválit, a tak bych se ráda o pochvalu podělila také s těmi, kteří se na jeho výzdobě podíleli.

Za město Borovany

Magdalena Hlušítková

Město Borovany přijme referenta/referentku investičního úseku.

Pracovní poměr na dobu neurčitou, nástup možný ihned.
Požadované vzdělání: VŠ v oboru stavebním nebo strojním.

Informace na tel. 725 032 552, Mgr. Timmermansová

Město Borovany přijme úředníka/úřednici územního plánování a stavebního řádu (stavebního úřadu).

Pracovní poměr na dobu neurčitou, nástup možný ihned.
Požadované vzdělání: VŠ

Informace na tel. 725 032 552, Mgr. Timmermansová

Město Borovany přijme správce přírodního koupaliště Lazna,

pracovní poměr na dobu určitou od 1. 5. 2022 do 30. 9. 2022.

Informace na tel. 725 032 552, Mgr. Timmermansová

Město Borovany přijme pracovníka údržby města.

Pracovní poměr na dobu určitou 1 rok s možností prodloužení.
Požadavky: řidičský průkaz sk. B, řidičský průkaz sk. T výhodou. Nástup možný ihned

Informace na tel. 725 032 554, p. Matuška

Město Borovany přijme instalatéra.

Pracovní poměr na dobu určitou 1 rok s možností prodloužení.
Požadavky: vyučení v oboru, řidičský průkaz sk. B, praxe v oboru a řidičský průkaz sk. T výhodou.
Nástup možný ihned

Informace na tel. 725 032 554, p. Matuška

UPOZORNĚNÍ

Vrácení povolenek a výdej povolenek pro rok 2022 bude probíhat:

v pondělí od 16 hod do 17 hod.

Termíny výdeje: leden - 3. 1. - 10. 1. - 17. 1.

Výdejní místo je letos v místní hasičárně.

ČRS MO Borovany

Přání do nového roku

Český rybářský svaz MO Borovany Vám přeje úspěšný vstup do nového roku 2022.

Dále Vám přejeme hodně štěstí, zdraví, osobních a rybářských úspěchů.

Zároveň Vám děkujeme za dosavadní spolupráci.

Výbor ČRS MO Borovany



ZÁSADNÍ NOVINKY Z NOVÉHO ZÁKONA O OBČANSKÝCH PRŮKAZECH

O vydání občanského průkazu musí občané Borovan již několik let žádat na Městském úřadě v Trhových Svinech.

Níže uvádíme některé zásadní změny, kterými byl upraven zákon o občanských průkazech a které **platí již od srpna loňského roku:**

do občanského průkazu není již možnost zapsat akademický titul, rodné číslo se zapisuje jen do 31. 12. 2023,

nový typ občanského průkazu je s biometrickými údaji, snímají se otisky prstů od 12 let věku,

k **podání žádosti** nelze nikoho zmocnit vzhledem k pořizování biometrických údajů,

občanský průkaz je **možno převzít** na základě zvláštní plné moci s úředně ověřeným podpisem – při převzetí zmocněncem se neaktivuje čip, to lze opět jen osobně,

pokud bude hlásit ztrátu, poškození, odcizení, zneužití jiná osoba – je nutné opět doložit zvláštní plnou moc s úředně ověřeným podpisem,

nelze využít fotografii od fotografa ani fotografii ze systému,

podanou žádost o občanský průkaz již nelze vzít zpět,

u nově zhotovených občanských průkazů se musí kontrolovat funkčnost nosiče dat – stejně jako to platí u cestovních pasů,

lze dostat vyrozumění o možnosti převzít hotový občanský průkaz,

lze si ponechat znehodnocený „starý“ občanský průkaz – stačí požádat při vyřizování nového,

mění se lhůty platnosti občanských průkazů – nová lhůta platí pro případ, je-li vydán osobě, která dosáhla věku 12 let, u níž je dočasně fyzicky nemožné pořídit otisky prstů - platnost je 1 rok ode dne vydání,

nově skončí platnost uplynutím 45 dnů ode dne změny trvalého pobytu, jména, příjmení, rodného čísla, pohlaví, rodinného stavu (pokud byl jako volitelný údaj zapsán),

rohy občanského průkazu se stříhají, avšak nevydává se potvrzení o změně údajů, pouze potvrzení o změně místa trvalého pobytu,

nově se již nevydává potvrzení o občanském průkazu při ztrátě, zadržení apod.,

Policie ČR má povinnost přijmout od občana ohlášení o ztrátě občanského průkazu a ten zablokovat,

dočasný občanský průkaz se nově vydává pouze na 2 měsíce a musí o něj být požádáno do 2 měsíců ode dne nabytí státního občanství ČR – lhůta pro vydání je 5 pracovních dnů,

již se nebudou vydávat občanské průkazy k výkonu volebního práva s platností 1 měsíc,

nově se nevyžaduje souhlas zákonného zástupce v případě, že žádá poručník, pěstoun, opatrovník apod.

Ke změnám došlo i u některých správních poplatků:

Vydání nového občanského průkazu ve standardní lhůtě mladšímu 15 let	100 Kč
Vydání nového občanského průkazu ve standardní lhůtě staršímu 15 let bez trvalého pobytu v ČR	200 Kč
Vydání nového občanského průkazu za průkaz poškozený, zničený, ztracený, odcizený, obsahující neoprávněně provedené zápisy nebo zneplatněný z důvodu nebezpečí zneužití dat v identifikačním certifikátu v kontaktním elektronickém čipu	200 Kč
Vydání z jiného osobního důvodu v době delší než půl roku před uplynutím platnosti občanského průkazu	200 Kč
Vydání dočasného průkazu bez strojově čitelných údajů s dobou platnosti 2 měsíce (do 2 měsíců ode dne nabytí státního občanství ČR)	200 Kč

Pracovníci Odboru správních činností MěÚ Trhové Svině jsou připraveni zodpovědět dotazy k výše zmíněným novinkám.

Úřední hodiny odboru správních činností na MěÚ Trhové Svině:

Pondělí	8:00 – 11:00	12:00	17:00
Středa	8:00 – 11:00	12:00	17:00
Pátek	8:00 – 11:00		

Eva Pokorná,
vedoucí Odboru správních činností
MěÚ Trhové Svině

Večerní lyžování ve Skiareálu Lipno zdarma

Zimní sezóna ve skiareálu na Lipně přinesla hned několik novinek. Jednou z nejpodstatnějších a nejzajímavějších pro všechny co na Lipno přijedou, je možnost večerního lyžování v ceně celodenního skipasu. Letos se totiž na **celodenní skipas** lyžuje až do večera. Na svahu můžete trávit tedy celý den. Denně už tradičně **od 8.30 do 16 hodin a večer pak od 18 do 21 hodin.**

Vzniklou pauzu jistě skvěle vyplní návštěva restaurace Stodola nebo cukrárny Povidloň, kde doplníte potřebnou energii.

Olga Kneiflová BBS.



TŘÍKRÁLOVÁ SBÍRKA

DMS KOLEDA 30 (60 nebo 90)
→ na číslo **87777**

Trvalá podpora **DMS TRV KOLEDA 30** (60 nebo 90)
→ na číslo **87777**

Cena jedné SMS je 30, 60, 90 Kč. Více na www.darcovskasms.cz.



ONLINE KOLEDA na www.trikralovasbirka.cz



Tříkrálová sbírka 2022 bude!

Charita ČR ověřila hygienické podmínky pro konání sbírky a tu je možné za běžných epidemiologických opatření uskutečnit.

Proto ji uspořádáme i u nás v Borovanech v sobotu 8. ledna 2022.

Polovina výtěžku ze sbírky je schválena jako příspěvek na rehabilitaci tříletého Lukáše z Borovan, který ji potřebuje po prodělané dětské mozkové obrně a pojišťovna ji plně nehradí. Druhá část je určena na krizové bydlení Charity v Č. Budějovicích pro osoby v akutní nouzi.

Sbírka může probíhat pochůzkově v koledních skupinách, tak jak jsme z minulých

let zvyklí, jen je třeba dodržet hygienická opatření. Roušky, odstupy a dezinfekce jsou samozřejmostí.

Příprava a vlastní sbírka proběhne tak, aby to bylo při co nejmenším hromadění koledníků. Koledníci – děti i vedoucí se budou moci přihlásit osobně a převzít kostýmy ve středu a ve čtvrtek 5. a 6. ledna mezi 16. až 17. hodinou v klubovně pod farou – vchod z nádvoří zámku.

Kompletní vybavení pro pochůzku (pokladničky, průkazy, cukříky, kalendáře a koruny) si budou moci vyzvednout v sobotu 8. 1. v době od 12,30 do 13,30 hod. – také pod farou.

Bude na vedoucích a kolednících, jak se mezi sebou domluví o tom, kdy obchůzku uskuteční – zda v sobotu, nebo v neděli, či jiný následný den.

Je možné se ke sbírce přihlásit i telefonicky na čísle 602 162 998, nebo mailem na malikslava@centrum.cz u Stanislava Malíka nejpozději do večera ve čtvrtek 6. 1. a s ním eventuálně dohodnout individuální podmínky tříkrálového koledování.

Těšíme se, že přijdou nejen tradiční koledníci, ale i noví zájemci, které upřímně zveme, abychom společně pomohli malému Lukášovi i dalším potřebným. Předem děkujeme za ochotu a našim spoluobčanům za příspěvky do sbírky.

Za Vincencké společenství Stanislav Malík

Potravinová sbírka v Borovanech a veliké poděkování všem lidem, kteří pomohli!

V posledních letech jsou v rámci republiky pořádány dvakrát do roka potravinové sbírky. Jejich výtěžek rozdělují Potravinová banka sociálně potřebným v okolí. Podzimní kolo potravinové sbírky se uskutečnilo v **sobotu 20. listopadu** i v Borovanech.

Sbírku iniciovali a do uspořádání se zapojili členové borovanské farnosti v prostorách místního Penny marketu. Během dne zde pomáhalo postupně jedenáct osob.

Výsledek sbírky byl mimořádně úspěšný díky veliké štědrosti borovanských i jiných zákazníků. **Darované potraviny a drogistické zboží vážily 646 kg!**

Ze sbírky byli a stále ještě jsou postupně obdarováni lidé v hmotné nouzi nejen v Borovanech, ale dary jsou distribuovány i sestrami z kláštera v Nových Hradech v jeho okolí.

Pořadatelé sbírky touto cestou velice děkují všem dárcům! Byli jste fakt skvělí! Penny marketu Borovany děkujeme za vstřícnost a poskytnutí prostor i zázemí!

Přejeme vše dobré v roce 2022.

Místní produkty „Opravdu od nás“

Společnost Novohradsko – Doudlebsko uspořádala v září letošního roku již 3. kolo certifikace místních produktů z oblasti turistické destinace, aby posoudila žádosti dalších zájemců o označení jejich výrobků regionální značkou „Opravdu od nás“.

Tentokrát si komise opravdu přišla na své. Kromě krásných řemeslných výrobků se členové komise mohli pokochat i různými gastronomickými specialitami. Na své si pak přišli i chuťové pohárky a čichové buňky, neboť jsme mohli ochutnat různé zavařené masové výrobky, nakládané sýry, přikusovat pomalu kvašený a dvakrát pečený chléb, zapíjet pivem z nedávno otevřeného Petrovického pivovaru, čichat k bylinným solím a voňavým mýdlům. Hodnotitelé byli nadmíru spokojeni, ale věřím, že to nebyl ten důvod, proč všichni uchazeči o certifikaci svých výrobků byli podpořeni.

Vnímáme, že postupně výrobky s certifikátem „Opravdu od nás“ Novohradsko Doudlebsko získávají svoji klientelu, roste zájem o ně. Destinačnímu managementu se daří vytvářet další prodejní místa v regionu, je připravena mapa s výrobci, a tak roste zájem i výrobců podílet se na tom být u toho.

Nejen pro turisty jsou „místní“ výrobky atraktivní. Zdá se, že i místní lidé více vnímají potřebu podporovat místní podnikatele, přispívat do místní ekonomiky, a třeba tak i prezentovat navenek svoji sounáležitost s regionem, kde žijí.

Nové producenty i jejich produkty jsme měli příležitost představit jak na zářijové akci Kaplický ušák, tak i v prodejních galeriích/místech na Buškově Hamru v Trhových



Svinech, v Koželužně v Nových Hradech i v infocentru v Benešově nad Černou. Další prodejní místa budeme hledat i v příštím roce, abychom dostáli slibu podpořit prodej certifikovaných výrobků a produktů.

Destinační společnost bude v certifikaci pokračovat. První certifikace je zdarma a opravňuje výrobce k využívání značky po dva roky. Prodloužení certifikace bude zpoplatněno kvůli pokrytí nákladů na propagaci regionální značky a certifikovaných produktů.

První recertifikace spojená s certifikací nových produktů proběhne v únoru 2022.

Máte i Vy zájem o certifikaci svých potravinových i řemeslných výrobků či produktů? Splníte i Vy kritéria pro certifikaci místních výrobků?

Nositel regionální značky „Opravdu od nás“ Novohradsko Doudlebsko může být řemeslný produkt, potravina, přírodní produkt, které jsou vyráběny/získávány na území destinace Novohradsko – Doudlebsko.



Tyto produkty jsou posuzovány z hlediska: místa původu/výroby produktu/výrobku (nachází se převážně v regionu)

- » vlivu získání/výroby produktu/výrobku na životní prostředí
- » tradice a značky
- » podílu ruční/řemeslné práce na získávání/výrobě
- » podílu duševní práce (originalita a jedinečnost)

Jak si můžete o značku zažádat?

Žadatel vyplní Žádost o přidělení regionální značky „Opravdu od nás“ Novohradsko – Doudlebsko, připojí fotografii výrobku a zašle elektronicky na info@novohradsko-doudlebsko.cz.

Posléze bude vyzván k případnému dodání výrobku k datu jednání certifikační komise.

Další informace podá M. Jarolímek (776 296 285), popř. Z. Guthová (724 643 050)

Z. Guthová

Názory občanů

Co se mě dotýká, to se mě týká

Vážení spoluobčané, chtěla bych vás oslovit, nebudme, prosím, lhostejní k věcem, které skončí odhozené v přírodě.

Pojďme spolu udržet Borovany krásné. Součástí mé nedávné procházky se psem se stal nejen sáček na psí exkrementy, ale i pytel na odpad.



Vycházková trasa od Colopu k železničnímu přejezdu a okolí koupaliště Lazna je lemovaná plastovými obaly, plechovkami, krabičkami od jídla a cigaret. Pokud chci posvačit v přírodě, přece tam odpad nenechám, zvláště, když je poblíž popelnice.



K zamyšlení: „Je opravdu nutné nechávat pytle s oblečením na zemi u přeplněných kontejnerů?“ Vzniká tam nelegální skládka.

H.V.



Ze společnosti

ZO SPCCH BOROVANY - LEDENICE

V měsíci lednu oslaví své 75. narozeniny člen ZO pan **Stanislav Frejlach** z Ledenic. Členové posílají toto přáníčko:
Co je kapek v dešti, tolik ať máte štěstí, zdraví ať máte železné, ať Vám nikdy nezrezne. Do dalších let už jen životní pohodu.

Členům i občanům se omlouváme za zrušení akcí, které jsme na prosinec připravili.

Je škoda vánoční výstavy, na kterou jsme se obzvláště těšili a na niž naše šikovná děvčata připravila ručně dělané dárky k Váno-cům. Nejvíce byla výstava oblíbena u dětí, které si vždy nakoupily pěkné a levné dárky pro své milé a blízké.

Již podvackrát jsme byli nuceni tuto výstavu zrušit kvůli koronavi-ru, ale pevně věříme a doufáme, že v příštím roce se uskuteční.

O případně konaných akcích vás budeme i nadále informovat v Borovanském zpravodaji.

Do nového roku 2022 bych nám všem ráda popřála především zlepšení epidemie koronaviru. Přeji si, aby se život nás všech vrátil do starých kolejí.

Za ZO SPCCH předsedkyně Jarmila Himlová

ASTRONOMICKÝ KOUTEK

LEDEN 2022

Planety 15. ledna

Merkur: zapadá v 17 h 55 min.

Venuše: vychází v 6 h 43 min.

Mars: vychází v 5 h 50 min.

Jupiter: zapadá v 19 h 56 min.

Saturn: zapadá v 18 h 05 min.

Východ a západ Slunce 15. 1.: 7 h 51 min. – 16 h 33 min.

Slunce vstupuje do znamení Vodnáře dne 20. 1. ve 3 h 39 min.

Měsíc: 15. ledna zapadá v 6 h 11 min.

Hvězdná obloha v polovině ledna v 19 hodin

Nad západním obzorem je souhvězdí Pegas a Andromeda.

Nad východem se nachází souhvězdí Blíženci, pod ním Malý pes a nad ním Vozka.

Jih ovládá Velryba a nad ní Trojúhelník.

Severnímu obzoru vévodí Malý medvěd a Velká medvědice. Výše vlevo je Cefeus.

Použitá literatura: program Noční obloha, web ČAS a Kletská astro-nomická ročenka.

Všechny časy jsou ve SEČ.

Kratoška

Společenská kronika

Blahopřejeme rodičům k narození dětí:

Jakuba Tůmy z Borovan

Denisy Vackové z Borovan

Matyáše Mizery z Hluboké u Borovan

Anny a Johany Juříčkových z Trocnova

V prosinci bylo blahopřáno k životnímu jubileu:

paní Zdeňce Machtové z Borovan

panu Josefu Návarovi z Hluboké u Borovan

paní Zdenky Koškové z Borovan

panu Františku Kadlecovi z Borovan

paní Dorothee Eiblové z Borovan

paní Janě Kutišové z Borovan

paní Ludmile Kilvadyové z Dvorce

Naposledy jsme se rozloučili:

s panem Františkem Mikolášem ze Třebče

s panem Josefem Neubergem z Borovan

V úctě zachováme jejich památku!

Petra Šnokhausová, matrikářka



PRODEJ NOVÝCH KNIH

**ZDARMA OSOBNÍ ODBĚR
VE VAŠÍ KNIHOVNĚ**

PRO KAŽDOU OBJEDNÁVKU V JAKÉKOLIV HODNOTĚ

KNIHA **Z** KNIHOVNY.cz

www.knihazknihovny.cz

Z Knihovny A. Dubenského

Novinky z knihovny

Pro dospělé:

Abbottová Rachel: Hra na vraždu
Brown Sandra: Letenka z džungle
Bryndza Robert: Propast smrti
Carter Chris: Jeden za druhým
Češka Stanislav: Preventivní vražda
Flint Sarah: Tátovy holky
Harrisonová Nicola: Osudové léto
Chaya Lucie: Moderní Kurandera cesta za voláním srdce
Jakoubková Alena: Manžel a záhadná blondýna
Keleová – Vasilková Táňa: Zrcadlo
Klabouchová Petra: Prameny Vltavy
Kučíková Marta: Italské trojhubky
Lacrosse Marie: Vinařství, Osudové dny
Niedl František: Ano, můj pane
Reganová Lisa: Matčín hrob
Reganová Lisa: Mizející dívky
Sparks Nicholas: Návrh
Střihavková Eva: Opička na gumě
Táborská Dita: Malinka
Třeštková Radka: Tajemství

Vondruška Vlastimil: Královražda na Křivoklátě

Vondruška Vlastimil: Králův dluh

Naučná:

Bečková Kateřina: Zaniklé pražské stavby 1990 – 2020
Gessenová Masha: Muž bez tváře, Neuvěřitelný vzestup Vladimíra Putina
Gregorovi Jiřka a Rosta: Nespoutaný Balkán a okolí
Meitner Zdeněk: Kronika železnic českých zemí a nejkrásnější tratě
Ravik Slavomír: O světcích a patronech
Santasová Dana: Nejen jóga pro bolavá záda
Skupol Vavřinec: Duchovní boj
Šilhová Lucie a Cajthamlová Kateřina: Zázraky jsou logické
Zibura Ladislav: Prázdniny v Česku

Pro děti a mládež:

Baroš Marek: Pohádky ze skládky
Bertman Jennifer Chambliss: Knižní hon

Collins Poppy: Vílí princezny, Cesmínka a vánoční přání
Etrychová Pavla: Komisař Vrtápek, Sebrané spisy 1
Kucin Jan: Když padaly hvězdy
Lindgrenová Astrid: Jižní louka
Pearsonová Mary E.: Zlodějská přísaha
Radoměřská Terezie: Vánoce pro kočku
Riggs Ransom: Sirotčinec slečny Peregrinové, Zkáza ďáblova akru
Rowlingová J. K.: Vánoční prasátko
Ruheová Anna: Voňavá lékárna, Záhada černé květiny
Šlik Petr Hugo: Ve staré cihelně se svítí
Tlapky, do akce!
Valentová Monika: Kosátko a strašpytlkové

Audioknihy:

Kopa Peter: Mitaí
Urbanová Jaroslava: Spirála moudrosti

Eva Janouchová

Klabouchová Petra: Prameny Vltavy

Umrzlá dívka s židovskou hvězdou a křivdy, které Šumava nezapomíná.

Hrůzný nález těla studentky vimperského gymnázia, které jako by ze svého nitra vyvrhly samy šumavské kopce, otřese obyvateli vesniček poblíž bývalého pohraničního pásma. Mrtvá dívka ustrojená do židovského mundúru se stává nejen tučným soustem pro bulvární novináře, ale především novou příležitostí pro stárnoucího policejního vyšetřovatele. Zatímco u něj se rodí naděje na nápravu pošramocené pověsti a získání uznání od kolegů i nejbližších, v místních se začínají probouzet dávné křivdy.

S každým dalším posunem ve vyšetřování se příběh mrtvé dívky stále víc proplétá s pátráním po skutečném účelu dodnes zamlčovaného koncentračního tábora Prameny Vltavy. Dívčino pruhované pyžamo jako by plnou silou znovu vracelo nikdy neobjasněné osudy vězňů sovětských zajatců a tajemství Hitlerovy utajované fabriky pod Stolovou horou do přítomnosti.

Jak moc ale vražda dívky s minulostí Pramenů Vltavy souvisí? A jaká další tajemství vydají šumavské kopce?

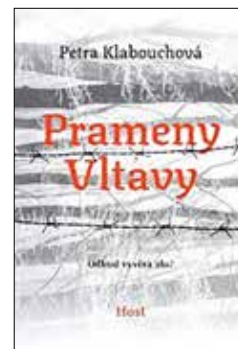
Zibura Ladislav: Prázdniny v Česku

Výlet za vším, co jste o Česku nevěděli.

Vydejte se s Ladislavem Ziburou na dvouměsíční výlet po českých luzích a hájích a připomeňte si, v jak rozmanité a krásné zemi žijeme. Můžete se těšit na vyprávění plné zajímavostí, pozoruhodných příběhů z naší historie a setkání se svéráznými lidmi. Navštívíte všech čtrnáct českých krajů, načerpáte tipy na vlastní výpravy a jako obvykle se také od srdce zasmějete. Tak přisedněte do roztomilého bílého autíčka a nezapomeňte se připoutat! Váš řidič je začátečník.

Šlik Petr Hugo: Ve staré cihelně se svítí

Poutavý příběh pro děti s detektivní zápletkou. Dvanáctiletí průzkumníci Vojta a Jindra získali novou kamarádku Terezu, která má stejnou kuráž jako oni dva. Společně objeví starou cihelnu, ve které přebývá asi dvacetiletý mladík František. Děti nejprve nechápou, co František v cihelně dělá, ale když jim mladý muž vysvětlí, že bojuje za záchranu architektonicky cenné cihelny, rozhodnou se mu pomoci. S nákupním centrem a obrovským parkovištěm by totiž Klárov nikdy nebyl jako dřív...



Z kultury



Poděkování za vánoční výstavy

Když jsme v září začínali u nás „na kulturní“ připravovat adventní program, v hlavě mi hlodal malý červík, zda nám ho pandemie dovolí uskutečnit. Situace se začínala pomalu zhoršovat a najednou jsme stáli stejně jako rok předtím před nepříjemným rozhodnutím, které akce ponechat a které zrušit. Na doporučení kraje a krizových výborů i vzhledem k vývoji kovidové situace, rozhodla rada města o zrušení většiny kulturních akcí, které v té chvíli byly už do puntíku připravené a čekaly jen na spuštění. Velmi nás to všechny mrzelo včetně těch, kteří to museli rozhodnout. I já jsem potom zažívala svůj vnitřní boj, zda to bylo dobré, nebo špatné rozhodnutí, zvláště po vlnách kritiky, diskuzí a názorů, které přicházely ze všech stran a každý do nich vnášel svůj pohled. Ale taková je dnešní doba. V duchu jsem si říkala, že je to jako, když pletete svetr, hrajete si s každým detailem, ornamentem tak, aby se všem líbil. A když dospějete k slavnostní chvíli, že si ho obléknete, někdo vám řekne: „Tak a teď ten svetr musíš rozpárat.“ V té chvíli mi bylo opravdu velmi smutno.

A pak se mi do rukou dostal časopis, z jehož titulní strany na mě hleděla vlídná tvář ekologického a mírového aktivisty Satishe Kumara a jeho článek byl pro mě něco jako lékem a pohlazením po duši. Odnáším si z něj mnoho moudrosti a klidu. Mluví v něm o pandemii, lidských vztazích, o lidské sobeckosti, o přátelství, o přírodě, pokoře a vděčnosti, ohleduplnosti a neubližování, o cestě k uzdravení, o moci přítomného okamžiku a také o kráse. O tom, jak je

důležité ve všem našem konání vidět a rozvíjet krásu. A já po přečtení tohoto článku cítím klid, pokoru i vděk za to, že je všechno tak, jak to má být. Děkuji červíkovi, který mi hlodal v hlavě a přivedl mě k myšlence udělat výstavy.

Krásné výstavy. A hned tři. A také děkuji za nadšení spřízněných duší je udělat. Za výstavu Vánoční svátky o mnoho let zpátky děkuji **Romaně Lukášové** a **Stáně Měchurové**, které několik týdnů s velkým elánem připravovaly pravou vánoční „sedničku“ z časů našich babiček. Za výstavu vánočních stromečků děkuji všem kolegyním a kolegům z kultury a technických služeb, ale hlavně **Verče Stráské**, která ladila a ladila, aby byla výstava opravdu krásná. Děkuji také svým kamarádkám **Hankám Adamcovým**, které nezištně nabídl, že ozdobí jeden ze stromečků a věnují ho všem, kteří se starají o nemocné. Vážím si toho. A další dík patří **Honzovi Bledému**, který byl v pravý okamžik na správném místě a nabídl a zapůjčil pro výstavu tři své vlastnoručně vyrobené betlémy. Nakonec děkuji **celému kolektivu naší mateřské školy**, že do toho s námi šel a připravil nádhernou výstavu nejen dětských prací.

Pocit, že se nám podařilo potěšit mnoho duší krásou, se naplnil. Mnozí z vás při odchodu s úsměvem děkovali za krásný zážitek a poděkováním pro nás byly také rozzářené oči dětí. Výstavy navštívilo dohromady více než 500 lidí. Snad vám u nás bylo alespoň na chvíli dobře.

Magdalena Hlušíková



Město Borovany, Romana Lukášová a Stanislava Měchurová
Vás srdečně zvou na výstavu:

VÁNOČNÍ SVÁTKY O MNOHO LET ZPÁTKY

výstava prodloužena do 28. 1. 2022

výstavní síň Kláštera Borovany v otevírací době Infocentra Borovany
vstup zdarma

Akce se uskuteční za dodržení aktuálních protiepidemických opatření.



Ilustrace Anna Tyrolerová

Ohlédnutí nejen za Peklománii 2021

V předvánočním čase borovanské peklo ožilo jen na dva víkendy. Dál se situace kolem konání akce nedala se „zdravým úsudkem“ ustát.

Chci touto cestou poděkovat všem zúčastněným členům sboru dobrovolných hasičů i mladým hasičům za statečnost a vstřícnost, se kterou do pekelného hraní po roční pauze opět nastoupili. Velké poděkování patří také paní Marcelle Hruškové a Mgr. Hance Káplové za výrobu těsta na čertovskou cmundu. Rohaté kuchtičky jím rozvoněly luciferovu kuchyň a znovu pohostily letošní návštěvníky. Těm (divákům) také patří velký dík za trpělivost při kontrolování vládních nařízení.

Všechna opatření jsme zvládli dodržet, nikdo z účinkujících ani hostů se nenakazil.

V uvozovkách jsem ráda, že jsme se mohli zrušením dalších představení podílet na zvládnutí epidemické situace v Borovanech a někdo neočkovaný neumřel.

Jen nálada v našem městě se pokazila. Co se to s námi děje? Každodenně jsme médií masírováni hrůzami znovu útočícího viru! Ano, situace je vážná! Jako zdravotník to dobře vím a ani v náznaku ji nepodceňuji. Jsme rozdělení na očkované a neočkované. Ale pravidla žádná neplatí! Nikomu se lépe nežije. Ti, kdo nestihli čerty zdejší, mohli navštívit sousední resort. Tam zřejmě vanul

čerstvější vzduch. Jak je to možné? Nevím (asi to nedělají pro peníze).

Náš sbor si kulturou na svou činnost opravdu přivydělá. Za prvé nás to baví a za druhé se tím snažíme méně zatěžovat rozpočet města, které je nám myslím i právě proto „že je o nás slyšet“, velmi nakloněno. Slova o penězích jsou ale mnohdy dvojsmyslná.

Děkuji všem, kteří se nad sebou v novém roce zamyslí. V pekle se o nás totiž všechno ví.

Přeji všem pevné zdraví a brzké vítězství nad virem, který změnil svět.

Hana Adamcová



Město Borovany a Robert Bican
si Vás dovolují pozvat do
výstavní galerie v zámku
na vernisáž výstavy obrazů

ROBERT
BICAN

MOJE RO(C)KOVÁNÍ

pátek 11. 2. 2022 v 17,00 hodin

Otevřeno:

PO - PÁ 9.00 - 12.00 A 13.00 - 16.00

Výstava potrvá do 11. 3. 2022

vstup zdarma

Skauti

V pátek 19. listopadu se část našeho oddílu Borůvky vypravila na vodňanskou faru, kde pak probíhala výprava.

Večer jsme se učili s našimi nováčky pomocí obrázků skautskou hymnu a mezinárodní večerku, kterou jsme si hned vyzkoušeli. V sobotu ráno jsme se po rozcvičce a snídani vydali s dětmi na hru po městě, kde jsme plnili různé úkoly. Po jejich splnění jsme se na faře společně najedli vynikajícího oběda, který byl výtečný, a o poledním klidu jsme si šli zahrát ven hru, při které děti běhaly za vedoucími, kteří měli na zádech fotky listů stromů, jež musely poznávat. Večer jsme pak s dětmi vyráběli oddílová trička. Pobyt jsme zakončili ranní mší, snídání a úklidem a poté jsme odjeli zpět do Borovan.

Jakub Čermák, 24. oddíl Borůvky



■ Stromy v zahradách

Seznamte se s neobyčejnými stromy a keři v našich zahradách

Celý svět stále více hovoří o tom, že se naše západní společnost příliš oddělila od přírody, základního předpokladu našeho života. Bez přírody ale nemůžeme žít, nemůžeme žít bez vzduchu, vody, půdy, stromů... Protože i my jsme příroda. Pokud se chceme k přírodě více přiblížit, musíme ji poznat a pochopit zblízka. S poznáváním můžeme začít třeba tady u nás, v Borovanech.

Na rok 2022 jsme si pro vás připravili seriál o stromech a keřích, které s námi žijí v klášterních zahradách. V každém čísle zpravodaje vás seznámíme s jedním z nich. Změňte úhel pohledu a dívejte se na jednotlivé stromy jako na systém živý, nám nadřazený, ale s námi v symbióze. V té chvíli také ucítíte jejich energii i to, jak moc nás mají rádi.

Lípa srdčitá (*Tilia cordata*) příp.

Lípa velkolistá (*Tilia platyphyllos*)

Jak jinak začít naši prohlídku než u mě. Můj domov je v Evropě, jsem stromem ochrany, pomoci a lásky. Staří Keltové mě nazývali „stromem osudu.“ A Slované si mě v roce 1848 na Vseslovanském sjezdu v Praze oficiálně zvolili za národní strom.

Mám krásné zelené listy ve tvaru srdce a v době květu lákám svou medovou vůní všechny včelky z okolí. Z jednoho mého

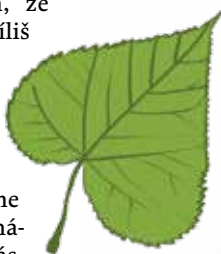
květu může včela vysát až 7 mg nektaru. Čaj připravený z mých květů pijte při nachlazení, usnadňuje totiž pocení, posiluje horní cesty dýchací, léčí žlučník, vysoký krevní tlak a úzkosti.

Mé dřevo je velmi měkké, a tak jsem se stala oblíbeným stromem řezbářů, kteří z mého „svatého dřeva“ vyráběli oltáře a sošky svatých, ale také nádobí, lžíce, loutky, kolébky, hračky nebo dřeváky.

A věděli jste, že...?

Zakladatel zdejšího kláštera se jmenoval Petr z Lindy? Slovo „linden“ znamená v němčině „lípa“, a tak to byl vlastně Petr z lípy. Však i ve svém erbu měl dva lipové listy na větvici.

Magdalena Hlušíková



■ Na zahradě

Ephedra (chvojník) je rostlina, která je zvláštní ze všech úhlů pohledu. Celkově existuje kolem 60 druhů tohoto rodu, které se vyskytují v jižní Evropě, severní Africe, na velkém území v jižních částech Asie i v Americe. Chvojníky na první pohled připomínají přesličku, ale botanicky s ní nic společného nemají. Jsou to obvykle keře s mimořádnou odolností vůči suchu a drsným klimatickým podmínkám. Z chvojníků (některých druhů) se izoluje alkaloid efedrin, který měl zejména v minulosti velmi široké použití v medicíně. Kromě jiného se z něj vyráběl lék proti astmatu, který měl významně ulevovat v průběhu nemoci. O efedrinu se tvrdí, že kromě jiného podporuje růst svalové hmoty. Později se zjistilo, že tento alkaloid přináší i nežádoucí vedlejší účinky, což vedlo k různým omezením při jeho využití. Ze zahradnického hlediska jsou chvojníky vhodné pro použití na velmi suchá a teplá místa, kde by se jiným rostlinám nedařilo.

Eleagnus angustifolia – hlošina úzkolistá je malý strom nebo velký, široce rozložitý keř. S touto dřevinou se můžeme potkávat často v městském prostředí, nebo i kolem dálnic v zahuštěných výsadbách. Na svědomí to má její extrémní odolnost vůči negativním vlivům, které se na těchto místech často projevují. Dobře zvládne tepelné výkyvy, sucho, intenzivní sluneční záření, je odolná vůči zasolení. Za poměrně nenápadným vzhledem se skrývá vitální rostlina, která umí pomáhat i jiným druhům rostlin. Podobně jako rostliny z čeledě bobovitých i hlošina umí vázat vzdušní dusík a měnit ho prostřednictvím „svých“ půdních bakterií tak, aby byl přijatelný i pro jiné rostliny. Dokonce bývá v některých zemích i vysazována do produkčních ovocných sadů (jako doplněk), neboť právě díky obohacování půdy dusíkem umí zvyšovat úrodnost stromů. Plody jsou jedlé, ale aby byly chutné, musí být dokonale zralé.

Ing. Pavel Chlouba



Sociální služby

Nazaret

**Centrum
pro lidi s postižením
a chráněné dílny**



I v roce 2022 jsme tu pro Vás s krásnými věcmi, které vyrábíme. Budeme se na Vás těšit v **Obchůdku v Podzámčí** v Borovanech, v jehož blízkosti se nachází i dílna, kde tyto úžasné věci vznikají. Tak přijďte udělat radost sobě, nebo někomu blízkému. Zde najdete výrobky tvořené srdcem.



Pf 2022

*Pohodové svátky, hodně zdraví
v novém roce a velké poděkování
za důvěru a spolupráci
Vám přeje*

tým pečovatelské služby Archa



■ Ze škol

Pedagogická diagnostika/školní připravenost v mateřské škole

Zápis do mateřské školy je prvním krokem, kdy se rodič/zákonný zástupce a dítě poprvé setkávají s prostředím školy, první vzdělávací institucí a prvními požadavky, které jsou na dítě a rodiče kladeny. Ve školce uplyne určitý čas a z malého „tříletáka“ se stává v posledním roce docházky do MŠ „předškolák“, tedy dítě, kterého se týká povinné předškolní vzdělávání. Od prvního nástupu do naší školky zakládají učitelky ve spolupráci s rodiči a dětmi tzv. „portfolio“. Jde o jakousi osobní knihu dítěte, do které se shromažďují výkresy, práce, fotografie a další materiál, který mapuje život ve školce. S touto knihou pracují učitelky společně s dětmi a mohou se aktivně zapojit i rodiče. Jde o náhled toho, co dítě ve školce dělá, kam se posouvá, co prožívá, na co je zapotřebí více se zaměřit. Portfolio obsahuje i dokumenty ze života dítěte, do které se shromažďují výkresy s rodinou. Po skončení školkové docházky zůstává kniha dítěti. Může ji dále využívat a rozšiřovat, nebo mu zůstane jen tak na památku.

Dle Rámcově vzdělávacího programu pro předškolní vzdělávání patří mezi povinnosti učitelek v mateřské škole provádět pedagogickou diagnostiku, to znamená sledovat a hodnotit individuální pokroky dětí v jejich rozvoji a učení. Na základě vedené diagnostiky jsou dítěti nabízeny další podněty k všestrannému rozvoji a spolupráci. Abychom mohli co možná nejlépe zabezpečit

potřeby dítěte, musíme jej nejdříve dobře poznat, vycházet z jeho povahy, objevit co umí a zná a pak s rodiči nastavit společnou cestu. K tomu je nutná komunikace mezi rodinou a mateřskou školou, nastavení společných cílů, na které je následně zapotřebí se zaměřit ve školce i doma v rodině. Někteří rodiče mohou tyto požadavky ze strany školy pocítovat jako nevyžádané rady. Rozumíme tomu a rodiče chápeme, vidí své dítě jako to nejlepší na světě, zdá se jim, že vše umí a je naprosto dokonalé. Tady je velmi důležité připomenout, že cílem a vizí naší mateřské školy je, aby se „každé dítě“ cítilo spokojené a mělo výborné podmínky pro rozvoj osobnosti, ať už po stránce sebeobsluhy, samostatnosti, vývoje řeči, zrakového, prostorového, časového a sluchového vnímání, matematických představ, motoriky, grafomotoriky, tak i sociálních dovedností. Společně s rodiči se snažíme na doplňování rodinné výchovy. Všichni si přejeme, aby každé dítě mělo vytvořené ty nejlepší podmínky, ve kterých vyrůstá a rozvíjí se podle svých možností a mělo zajištěný individuální přístup. Nepostačuje-li samotné zohlednění individuálních vzdělávacích potřeb dítěte, škola vypracuje plán pedagogické podpory, který představuje minimální úpravu metod, obsahuje popis obtíží dítěte, stanovení cílů podpory a způsobů vyhodnocování naplňování plánu. S tímto plánem jsou seznámeni a přizváni k další spolupráci i zákonní zástupci dítěte.

Pokud dojde k tomu, že se plán pedagogické podpory nepodaří naplňovat, doporučí paní učitelky zákonným zástupcům návštěvu příslušného poradenského zařízení k dalšímu posouzení.

Na základě vedené pedagogické diagnostiky u některých předškoláků, kteří se připravují na zápisy do základních škol, dochází ze strany mateřské školy k doporučení, aby rodiče využili služeb poradenského zařízení k posouzení školní připravenosti. Na základě vyšetření v poradenském zařízení může dojít k doporučení odkladu školní docházky. Závazné rozhodnutí ohledně odkladu školní docházky však přísluší zákonnému zástupci dítěte.

Mateřská škola Borovany ve spolupráci s rodiči dětí, kterých by se měl týkat odklad povinné školní docházky, doporučuje vzhledem k velké vytiženosti těchto zařízení podat žádost o posouzení školní připravenosti již v polovině prosince, aby k zápisům do základních škol, které probíhají v průběhu měsíce dubna, bylo vše připraveno, školy mohly počítat s dětmi nebo naopak a rodiče se přizpůsobili dalším skutečnostem, které se jich budou týkat.

Do nového roku Vám chceme přát, aby člověk člověka měl rád, aby jeden druhému více štěstí přál a aby ten další rok za to vše stál.

*Za kolektiv zaměstnanců MŠ
Mgr. Vít Sumerauer*

Základní škola Borovany Letní tábory v Nakolicích 2022

Termíny jednotlivých běhů:

I. běh termín 4. 7. – 15. 7. 2022

Hlavní vedoucí - Mgr. Stanislav Brůha
Tábor je určen pro děti od 1. - 9. třídy

Informace a přihlášky vyřizují:
p. Stanislav Brůha
e-mail: tabornakolice@seznam.cz
tel. 607 284 116
p. Lenka Rychlá, ZŠ - tel. 387 932 149
od 3. ledna 2022 v ŠD III ZŠ Borovany
Více na internetových stránkách:
www.nakolice.cz
Facebook: LDT Nakolice I.běh

II. běh termín 18. 7. – 24. 7. 2022

Hlavní vedoucí - Pavel Pešek
Tábor je určen pro děti od 1. - 4. třídy

Informace a přihlášky vyřizují:
p. Pavel Pešek
e-mail: pavel.aiki@seznam.cz
tel. 608 170 695
Bc. Lucie Rieneslová, ZŠ - tel. 387 932 150
od 3. ledna 2022 v ŠD I ZŠ Borovany
Více na internetových stránkách:
www.ldtnakolice.cz

III. běh – hasičský termín 25. 7. – 6. 8. 2022

Hlavní vedoucí - Mgr. Jan Nýdl
e-mail: jannydl@email.cz
Tábor je určen pro děti od 3. - 9. třídy

Informace a přihlášky vyřizuje:
p. Milena Machtová, ZŠ - tel. 387 932 147
od 3. ledna 2022 v ŠD IV ZŠ Borovany

Další informace k táborům budou postupně zveřejňovány na internetové adrese:
www.zsborovany.cz

PROSINEC V MATEŘSKÉ ŠKOLE BOROVANY

Vstoupili jsme do nového roku 2022 a jak bývá zvykem, do roku budoucího hledíme s nadějí a očekáváním, co nám přinese, a za tím uplynulým se ještě trochu ohlížíme. Jaký byl? Přinesl nám i tentokrát poznání, že nepříjemný Covid-19 tady s námi je stále a že opatření, která bylo potřeba respektovat, nám zhatila některé plány a radosti. To nás mrzí hlavně kvůli dětem, které se těšily na připravené akce a programy. Vynasnažili jsme se jim zklamání vynahradit a čerpali – tak říkajíc – z vlastních zdrojů.

Tak třeba v prosincovém adventním čase – tolik příprav a těšení až nás navštíví Mikuláš, anděl a čert! Z důvodu karantény bylo složité zajistit návštěvy „mocností“ v MŠ opakovaně, ale podařilo se! Děti nakonec o setkání s nimi ani o nadílku nepřišly. Také jsme se připravovali na večerní setkání u stromku, kam chodí každoročně rodiče i s dětmi, kde společně zpíváme koledy a vánoční písně. Tak jsme si alespoň vyzpěvovali ve třídách a věříme, že si rodiny zazpívaly při společných chvílích nebo u svého stromku.

Ve školce nechyběl ani „Vánoční den“ – rozzářené stromečky jsme jako každý rok měli ve svých třídách a pod nimi hračky a pomůcky pro společné chvíle ve školce. Nechyběl ani malý dárek, který si děti odnesly domů.

Tradicí je také naše pečení cukroví. Děti u Motýlků pomáhaly s přípravou surovin, se zpracováním těsta. Při vykrajování, tvarování, zdobení a pečení došlo i na

ochutnávání a věřte – bylo výborné! Stejně se dařilo i kamarádům u Krtečků, Berušek, Kuřátek, Rybiček, Včeliček a Žabiček.

V předvánočním období také pravidelně chodíme do „pečovatelky“ zazpívat koledy a zpříjemnit tak adventní čas. Letos jsme, bohužel, návštěvu nemohli uskutečnit, ale na babičky a dědečky jsme nezapomněli. Snad jim perníčky a zimní obrázky ze školky udělaly radost.

Naše „školkové“ děti jen tak nečekaly na to, co dostanou naděleno, ale ochotně a s nadšením přiložily ruku k dílu. Ve třídách se usilovně tvořilo, malovalo, lepilo, stříhalo a pod rukama jim vznikala originální vánoční přáníčka a krásné dárečky, kterými děti udělaly radost svým nejbližším.

Pro posílení adventní atmosféry jsme podnikali procházky městem – všimli jsme si výzdoby, zastavili se u vánočního stromu před zámek a zašli se podívat na všechny vánoční výstavy v klášteře. Obdivovali jsme „staročeské Vánoce“, podívali se, co všechno



je možné nazdobit a vykouzlit tak „stromček“ – třeba z knih či štaflí. A samozřejmě jsme navštívili i „naši“ výstavu. To bylo pýchy a radosti, když děti objevily některé své obrázky a výtvary! Z každé výstavy jsme si odnesli inspiraci a potěchu.

Vánoční čas patří mezi nejkrásnější chvíle roku. Ve školce jsme se snažili, navzdory všem nepříjemným opatřením, prožít jej v klidu a radosti. Chtěli jsme dětem ukázat, že adventní a vánoční doba není o shonu a věcných darech. Že je krásné, když jsme zdraví a můžeme společně trávit hezké chvíle s kamarády a rodinou. Že si máme vážit jeden druhého, pomáhat si, chovat se k sobě s úctou a porozuměním. A to nejen o Vánocích.

Tak ať ten nový rok 2022 přinese nám všem spoustu klidu a radostí, abychom mohli uskutečnit všechny plány, na které se těšíme.

Marie Dudová,
Bc. Markéta Cmuntová

ZPRÁVY Z PLAVECKÉHO BAZÉNU ZŠ BOROVANY

Plavecký bazén opět zahajuje provoz od úterý 4. ledna 2022.

I nadále musí návštěvníci dodržovat platná epidemiologická opatření Ministerstva zdravotnictví ČR. Znovu uveřejňujeme otevírací dobu plaveckého bazénu.

Den	Veřejnost	Aqua aerobik
Pondělí	zavřeno	18.00 – 20.30 hod.
Úterý	19.00 – 21.00 hod.	–
Středa	17.00 – 21.00 hod.	–
Čtvrtek	17.00 – 21.00 hod.	–
Pátek	17.00 – 21.00 hod.	–
Sobota	14.00 – 18.00 hod.	–
Neděle	14.00 – 18.00 hod.	–

Dále nabízíme narozeninové dárkové poukázky.

Chcete potěšit své blízké malým dárkem a nevíte, co dát k narozeninám? Využijte možnosti darovat komukoliv dárkový poukaz (k návštěvě v plaveckém bazénu) v hodnotě 200 Kč, 300 Kč, 400 Kč nebo 500 Kč. Poukaz může sloužit jako velmi vhodný narozeninový dárek pro děti, maminky, tatínky, babičky i dědečky. Stačí jen zaplatit vámi vybranou sumu.

Narozeninové poukazy je možné zakoupit v pokladně plaveckého bazénu ZŠ Borovany v době plavání veřejnosti.

Aktuální informace o provozu bazénu sledujte zde:
<https://www.zsborovany.cz/plavecky-bazen/>

Prohlídka varhan

Na konci měsíce listopadu jsme se žáky třetích tříd v rámci hodiny Hudební výchovy navštívili náš borovanský kostel a prohlédli jsme si jeho varhany. Prohlídka byla domluvena s panem varhaníkem K. Ochozkou st., který velmi hezky dětem varhany popsal, ukázal a v neposlední řadě pochopitelně na nástroj zahrál.

Kluci i děvčata měli velmi zvědavé otázky a bylo vidět, že je problematika tohoto nástroje zajímá. Nejvíce se jim však líbilo, když mohli sami usednout za nástroj a zahrát si. Všichni se shodli na tom, že to není vůbec jednoduché. Po cestě zpět a ještě ve škole jsme živě diskutovali a sdělovali si nevšední zážitky z kostela. Mnozí tyto prostory kostelního kůru navštívili úplně poprvé.

Moc děkujeme za tuto mini exkurzi.

L. Kolářová



Ze ZUŠ Borovany

Hudba a my

Rok se s rokem sešel a každý má chuť nějakým způsobem bilancovat. Co se povedlo, co ne, co jsme stihli, co nikoli, co bude cílem v novém roce.

A co my v hudební škole? Jaký byl pro nás loňský rok? Dobrý, špatný...

Já si troufnu říct, že byl prostě jiný. Jiný ve všem, na co jsme v předchozích letech byli zvyklí. A pokud tedy budu nějak hodnotit, myslím, že i přes veškeré překážky byl pro nás rokem úspěšným. Je jisté, že s dětmi jsme se potkávali ne vždy osobně, ale postupně jsme získávali určité zkušenosti, znalosti a postupy pro všechny do té doby nevyzkoušené. Naučili jsme se vzájemně komunikovat přes počítač, telefon atd. Na začátku nového školního roku pro nás bylo velkou motivací i odměnou to, že k nám žáci stále přicházejí a chtějí se nějakým způsobem hudebně vzdělávat.

Co pro nás vlastně hudba znamená?

Pomocí hudby můžeme vyjádřit své pocity, díky ní můžeme lépe prožít daný okamžik.

Hudba je lék pro duši i tělo, má dozajista pozitivní účinky na naše zdraví.

Obecně hudba přináší spoustu pozitivních faktorů, a proto ji slyšíte všude kolem nás. Většinou hudba uklidňuje a působí na nás pozitivně. Žijeme ve světě plném stresu a shonu. Každý někdy vyhledává klid. Hudba má pozitivní vliv hlavně na naši psychiku a obecně na naše tělo, proto se používá i při cvičení, nebo meditaci. Dodává nám energii a při výběru dobré hudby nám dodá i potřebný efekt uvolnění. Dobré prostředí a správně zvolená hudba může mít vliv na efektivitu práce. Pokud pracujete třeba na počítači, pusťte si nějakou, která vám pomůže k lepší soustředěnosti a efektivitě práce. Ale pokud vás hudba při práci spíše ruší, pusťte si ji alespoň ve volném čase, při cvičení nebo jen při procházce.

Hudebně se vzdělávat mají možnost v naší zemi, potažmo v základních uměleckých školách, úplně všichni. Je jasné, že k lepším výsledkům přispívá větší míra hudebního nadání a talentu, ale i těm „méně obdařeným“ nejsou dveře hudebního školství uzavřené. V naší škole tomu opravdu tak není a já jsem ráda, že mohu pracovat v kolektivu učitelů, kteří dokáží pracovat s dětmi s jakoukoli mírou talentu. Dokáží podchytit jejich zájem o hudební vzdělávání, najdou nadějně hudební žáky a cíleně rozvíjejí jejich talent, spolupracují mezi sebou. Tvořivě pracují všichni tak, aby hudba přinášela oboustrannou radost a uspokojení.

A tak všem přeji hodně zdraví, čistou mysl a písničku na rtech po celý rok. Zachovejte nám přízeň i v dalším roce.

Z osad

Radostické předvánoční slámování

Na konci listopadu proběhlo na naší návsi opět slámování. Je to již třetí rok, co se snažíme vytvořit slámové postavičky a zvířata, která by pomohla dokreslit atmosféru Vánoc. Nesnažíme se o betlém, ale spíše o vesnickou slámovou sešlost lidí a zvířat, která je možno na vsi potkat.



Ve středu 24. listopadu odpoledne jsme se sešli, abychom opravili stávající stádo oveček. Selka i slámový kluk potřebovali s příchodem zimy nové oblečení, a tak je selka nyní spokojená s novou sukní a kabátkem. Slámový kluk dostal pořádný zimní svetr a dlouhé kalhoty. Oblékání a rozmisťování slamáků nám ztěžovalo studené, nevlídné, větrné a pošmourné počasí, kdy jsme do západu slunce vše stihli jen tak tak.

Na sobotní dopoledne 27. 11. jsme se domluvili na pokračování slámování. V sobotu ráno nás pak přivítal čerstvý sněhový poprašek, a tak jsme byli rádi, že jsme nejprve, s hrstkou skalních příznivkyň, v teple osadního výboru opravili starší hvězdičky a na zkoušku přidělali nové slaměné ozdoby.

Po hodině práce jsme se přesunuli na náves, kde jsme pokračovali v opravách slaměných oveček a drobných dodělávkách na slaměných postavičkách. V ovčím stádu nám přibyl beran. Pro zhoršené zimní podmínky a pro přednostní pomoc se zdobením vánočního stromu nám již nezbyl dostatek času na nového oslíka nebo telátko, tak jak bylo původně plánováno. V příštím roce tak máme alespoň co dohánět.

Po dokončení zvířátek, kdy již roztál sníh, jsme se všichni jak velcí, tak malí, vrhli na zdobení malého vánočního stroměčku, který je součástí slámové sešlosti. Jakmile zde bylo hotovo, mohli jsme se přesunout i na velký vánoční strom. Tento rok po dlouhé době nezdobili velký vánoční strom mladí hasiči, proto se toho ujali všichni, kdo okolo stromu bydlí a kdo mohl, tak pomohl jak s vrcholovou hvězdou, tak rozvěšením světelných řetězů (poděkování velkým hasičům i nehasičům) a i s rozvěšením ozdob. Protože náš vánoční strom roste a roste, bylo jeho zdobení občas i akrobatickým výkonem. Na letošním vánočním stromě se sešly jak původní ozdoby v podobě hvězdiček různých velikostí, tak nově i dřevěné malované ozdoby, slaměné mašle a kolečka. Velký dík patří určitě paní Havlové za výrobu hvězd různých velikostí a nemalé poděkování patří i Alče Jindrové, která dodala dřevěné malované vánoční ozdoby.

U ozdobeného vánočního stromu jsme se pak k jeho rozsvícení sešli v sobotu v podvečer. Při rozsvěcování stromku byla loučemi

osvěcena i naše slámová sešlost u malého stromku přes silnici, kde všem na cestu posvítíl pasáček s lucerničkou. Louče a pasáčkova lucerna pak, za vydatného přispění osvětlení od pana Herdy, osvětlovala náves každou adventní neděli až do Štědrého dne.

Další společnou prosincovou akci „Pečení perníčků a čajů“ plánovanou na 10. prosince, jsme byli nuceni z důvodu špatné epidemiologické situace zrušit.

Chtěli bychom vám do nového roku 2022 popřát hlavně zdraví, pohodu a možnost setkávat se se všemi blízkými.

spolek Přátelé Radostic z.s.

Vtipy

Dobrá nálada nevyřeší všechny problémy, ale naštve tolik lidí, že stojí za to si ji udržet!

Dostal jsem láhev slivovice. Báľ jsem se, že ji na kole rozbiju, tak jsem ji vypil.

Dobře jsem udělal, pětkrát jsem cestou upadl.

Ptám se manželky, jestli půjdu po smrti do nebe.

„Ty? Ani na den otevřených dveří!“

V Česku je možné už všechno. Tady už může překvapit jedině silniční čára v zimě sněh.

Pan doktor prohlédne ženu a povídá:

„Pro zlepšení vašeho zdraví vám doporučuji sníst dvě vejce denně.“

„Ale pane doktore, já vejce nesnáším!“

„Říkal jsem sníst, ne snášet...“

■ Ze sportu



Kata tým muži Mistrovství ČR v karate 2021 Č. Budějovice

Tři tituly mistra České republiky v karate zakotvily v Borovanech!

Ve dnech 4. až 5. prosince se ve všesportovní hale na Dlouhé louce v Českých Budějovicích konalo Mistrovství České republiky v karate. Šampionát proběhl za velmi přísných hygienických a protiepidemických opatření, jejichž dodržování spolu s celou organizací turnaje velmi kvalitně zajistil oddíl Fight club České Budějovice. Funkcionáři Českého svazu karate, tým národních rozhodčích a všichni licencovaní koučové přistoupili k celé situaci velmi zodpovědně a vše proběhlo v souladu s vládními nařízeními bez jakýchkoliv incidentů a snahy o obcházení těchto nastavených pravidel.

Výsledkem byla napínavá podívaná s velmi kvalitními výkony sportovců, kteří se pro účast na šampionátu museli nominovat ze všech kol Národního poháru a jejichž bodový výsledek z těchto turnajů byl nad stanoveným limitem. Šampionát tedy nebyl žádným OPEN turnajem, ale možnost zúčastnit se jej měli jen ti nejlepší karatisté ve svých věkových a hmotnostních kategoriích. Přes všechna očekávání nebyl úbytek nominovaných sportovců, díky různým karanténám či onemocněním na COVID, nijak velký. Respekt si proto zaslouží nejen všichni zúčastnění sportovci, ale i jejich rodiče, kteří se současně situace

nezalekli a účast na turnaji v této těžké době neodřekli.

V sobotu 4. prosince soutěžily dorostenecké, juniorské a seniorské kategorie. Náš borovanský tým, reprezentující oddíl TJ Karate České Budějovice, jehož jsme sateitním oddílem, zastupovali **Lukáš Jenkner** v kumite muži U21 (do 21 let) + 84 kg a v kumite muži + 84 kg. Lukáš v kategorii kumite muži + 84 kg předvedl pěkné zápasy, v boji o postup do finále však prohrál a obsadil 3. místo. V kumite muži U21 + 84 kg bohužel kvůli karanténám neměl soupeře, a tak bez boje obsadil 1. místo. Lukáš se rok od roku lepší a již nyní můžeme hrdě prohlásit, že **patří mezi nejlepší zápasníky v mužské kategorii v rámci České republiky**. Druhé želízko v sobotním ohni představoval náš nově zrozený kata tým mužů, který nastoupil ve složení: **Václav Plecer ml., Petr Pelikán a Matyáš Míka**. Kluci se pod taktovkou Vaška intenzivně připravovali téměř 3 měsíce a výsledkem bylo **mistrovské 1. místo**, když porazili týmy zkušených matadorů. Jejich vystoupení si na turnaji vysloužilo zájem širokého publika.

V nedělní části turnaje pak reprezentovali náš oddíl **Martin Sobotík, Madla Míková a Roman Vacek**. Martin získal v kategorii kata ml. žáci 10 - 11 let 3. místo, když mu v eliminaci při zápase o postup

do finále tento unikl o jeden praporek rozhodčích. Následnou repasáž pak zvládl skvěle. Martin předvedl velmi dobrý výkon a bronz mu na stupních vítězů slušel také. **Své zlato si Martin vybojoval v kumite ml. žáků 10-11 let do 35 kg**. Zápasy to byly těžké, napínavé a Martin ve všech obstál na jedničku.

Madla Míková prohrála svůj první zápas s jasnou favoritkou, avšak při boji o bronz svou soupeřku nekompromisně rozebrala a 3. místo v kumite st. žákyň + 50 kg bylo doma. Roman do svého utkání nastoupil pěkně, bohužel tempo neudržel a prohra jej odsunula na místo 7. Ale to je život, jedni vyhrávají, jiní ne, ale svět se točí dál.

Na konci naší roční pouti se sluší poděkovat všem, kteří nás na ní provázeli. Rodičům, ostatním členům oddílu, šéftrenérovi oddílu TJ Karate Č. Budějovice panu Bc. Miroslavu Hýskovi a zejména pak panu starostovi Ing. Petru Jenknerovi a řediteli naší základní školy Mgr. Luboši Laczkovi, bez jejichž podpory by náš oddíl nemohl svou činnost vykonávat.

Za oddíl karate Tameshi-wari Borovany přeji všem dobrým lidem hodně štěstí v novém roce 2022.

Ing. Václav Plecer st., trenér

Sezona mladých hasičů z Borovan

Letošní ročník soutěží je za námi. Bohužel, ale možná také bohudík, že jsme se nějakých závodů mohli účastnit. Do soutěží byla zapojena dvě soutěžní družstva mladých hasičů, ve kterých působí 25 dětí a trenéry jsou Martin Tomášek a Hana Adamcová mladší.

Vzhledem k situaci jsme se mohli začít scházet až v polovině dubna a první soutěž nás čekala velmi záhy. Okresní rada rozhodla, že obvodové kolo se neuskuteční a uspořádá se rovnou kolo **okresní**, které bude otevřené pro všechny zájemce z okresu. O pořadatelské jsme se podělili s ledenickými hasiči a **soutěž se uskutečnila 29. 5.** V Ledenicích se soutěžilo v disciplínách požární útoku a na ovále štafeta 4 x 60 m. U nás v Borovanech jsme připravili štafetu požárních dvojic a štafetu CTIF. Naše **družstvo starších** se umístilo na krásném **čtvrtém místě z 26** a naše **mladší družstvo** se umístilo na ještě hezčím **třetím místě z 22 oddílů**. Všem patří velké poděkování, jelikož jsme měli spoustu starostí s přípravou soutěže a navíc s logistikou dopravy. Jedno družstvo totiž soutěžilo v jeden čas v Borovanech, druhé v Ledenicích a po odběhnutí disciplín se družstva prohodila.

Okresní soutěží jsme jarní část sezony nezačali. 26. června jsme se ještě účastnili dvojboje v Nových Homolích. Závodili jsme opět v obou kategoriích, v disciplínách štafeta požárních dvojic a požární útoku. Naše starší družstvo mělo menší problém při požárním útoku, a tak jsme se museli spokojit s místem jedenáctým. Mladším se dařilo o něco více a obsadili pátou příčku.

Poté následovala pauza a mnoho z našich mladých hasičů se účastnilo letního tábora v Nakolicích. Ihned po táboře jsme se opět začali scházet a od poloviny srpna započala příprava na **obvodové podzimní kolo hry Plamen**, které se uskutečnilo u nás v **Borovanech 16. 10.** V září se tréninky ještě zintenzivnily a trénovali jsme mnohdy i třikrát týdně a o víkendech. Do branného závodu jsme přihlásili tentokrát tři oddíly starších. Borovany I. a II. po dvou soutěžních hlídkách a Borovany III. s jednou soutěžní hlídkou. Úsilí se vyplatilo a **naše družstva se umístila na druhém, čtvrtém a devátém místě**. V jarním kole nás čekají štafety a požární útoku, proto je před námi spousta práce, nicméně máme dobrou výchozí pozici do dalších bojů o postup do okresního kola.

Pro nás poslední soutěží tohoto roku byl závod jednotlivců v Praze. Memoriálu Marty Habadové v běhu na 60 m s překážkami se účastnilo 23 našich závodníků, kteří se do

místa dějiště dopravili vlakem. Kategorie starších závodila v sobotu 30. října. Mezi děvčaty jsme měli 8 zástupkyň a nejlépe se umístila Veronika Nýdlová, která obsadila 62. místo. Za chlapce soutěžilo 5 našich reprezentantů a nejlépe si vedl Mikuláš Petr na 21. místě. Kategorie mladších přišla na řadu o den později. Zde jsme měli zastoupení v pěti děvčatech a pěti chlapcích. Nejlépe se umístila Iva Gráfová na 87. místě a Adam Pangrác na 45. místě. Pro mnohé to bylo sbírání prvních zkušeností s těmito závody, a proto jsme velmi rádi za jejich přístup k tréninku a odhodlání.

Všem, kteří během sezony pomohli, velmi děkujeme. Obzvláště za spolupráci s městem Borovany, technickým službám za poskytnutí materiálu na pořádané soutěže a ZŠ Borovany za možnost využití tělocvičny pro zimní přípravu. A ještě jednou děkujeme za Vaši přízeň v soutěži Dobrovolní hasiči roku, kterou jsme letos vyhráli za uspořádání loňského příměstského tábora.

Příští rok nás čeká opět spousta zážitků a soutěží, a proto věříme, že se současná situace s pandemií zlepší. Letos v září byl navíc založen nový oddíl mladých hasičů pod vedením Pavla Peška a Míši Peškové, naše základna se tedy opět rozrostla.

MT



SPORTOVNÍ GYMNASTA Z BOROVAN

Ve dne 21. 11. 2021 proběhlo v Brně Mistrovství ČR ve sportovní gymnastice mužů – povinné sestavy. V kategorii nejmladších žáků do devíti let reprezentovali celý Jihočeský kraj pouze dva účastníci. Jeden za Merkur ČB a jeden za TJ Spartak Trhové Sviny. Právě za druhý zmiňovaný oddíl závodí **Eduard Pitálek z Borovan**.

Závodníci to neměli jednoduché. Vždyť rok a půl byly všechny sportovní oddíly uzavřeny, neprobíhaly tréninky ani závody. Trénovat tak mohli pouze doma prostřednictvím on-line tréninků. Naštěstí před prázdninami se již sportovci mohli do tělocvičen vrátit a proběhlo i letní soustředění. Připravit se tak mohl i **Eda** a nakonec na **krajském přeboru v Českých Budějovicích** obsadil **druhé místo**. Díky dostatečnému počtu získaných bodů se nominoval právě na **Mistrovství ČR**. V této prestižní soutěži nakonec **obsadil krásné 20. místo**, kdy předběhl i svého přemožitele z krajského kola, a stal se tak **nejúspěšnějším jihočeským gymnastou v kategorii nejmladších žáků**. Gratulujeme.

N. Hálová



Zoo Dvorec

Šimpanz Bongo se přestěhoval

Bongo se dočkal nové prostorné vnitřní ubikace a velkého přírodního venkovního prostoru. Stěhování lidoopů je z hlediska náročnosti jedním z nejnebezpečnějších a nejsložitějších přesunů.

Samotnému, sice krátkému, přesunu předcházela dlouhá příprava zvířete. Po obdržení zdravotních výsledků, přihlédnutí k fyzické kondici a psychickému stavu Bonga byl termín stěhování stanoven na sobotu 3. 12. v ranních hodinách. V den "D" by se napětí v zoo dalo krájet. Tým složený z ošetřovatelů, veterinářů a technické podpory přesto jednal profesionálně a zodpovědně. Samotná akce tak proběhla hladce během několika minut. Zároveň byla provedena kompletní zdravotní prohlídka šimpanze, jejímž závěrem bylo slovo veterinářů - naprosto zdraví!!

Reakce Bonga na nové bydlení byla pro všechny největší odměnou. Spokojenost a klid vyzařoval na všechny strany. Po pár dnech důkladného prozkoumávání a seznamování s vnitřním prostorem byl Bongo vpuštěn do přírodního výběhu. První setkání s travnatým povrchem a neznámým ohraničením prostoru bylo dalším novým zážitkem. Expozice nabízí rozhled do neznámých míst v zoo, podněcuje širší smyslové vnímání a zaručuje mnohem více možností pro enrichment.

Nyní už Bongo vyhlíží návštěvníky z důstojné nové expozice, která je situována pro vzájemné pozorování vevnitř i venku.



Za pomoc s financováním projektu děkujeme návštěvníkům zoo, členům Grossberg Teufels, kteří uspořádali řadu charitativních aktivit, a mnoha dalším dárcům.

JA za ZOO Dvorec



Chcete pracovat v úspěšné společnosti, která je jedním z nejvýznamnějších výrobců razítek na světě? Láká Vás představa dlouhodobého zaměstnání na HPP v moderním a čistém prostředí? Přidejte se k nám - hledáme pracovitě a spolehlivě kolegy či kolegyně na pozici

MONTÁŽNÍ DĚLNÍK / DĚLNICE VE VÝROBĚ

ve dvousměnném provozu

Náplň práce

- kompletace a balení hotových výrobků
- vizuální kontrola výrobků

Požadujeme

- vzdělání nerozhoduje
- samostatnost, spolehlivost
- manuální zručnost

Nabízíme

- zázemí silné mezinárodní společnosti
- dlouhodobé a stabilní zaměstnání na HPP
- zajímavé mzdové ohodnocení
- výkonnostní a osobní měsíční prémie
- příplatek za přesčas + další bonusy
- příplatek za odpolední směnu
- 13. plat
- odměny za zlepšovací návrhy
- příspěvek na dopravu do zaměstnání
- příspěvek na stravování
- vstřícný osobní přístup ke každému našemu zaměstnanci

Zaujala Vás naše nabídka? Neváhejte a zašlete nám Váš životopis.

Kontakt: Martin Franěk, e-mail: mfranek@colop.cz, tel.: 720 059 502
Michaela Lhotková, e-mail: mlhotkova@colop.cz, tel.: 383 570 173

ŽELEZÁŘSTVÍ MIŠKA

na náměstí v Trhových Svinech

široký výběr spojovacího materiálu
elektro nářadí, aku nářadí
kamnářské potřeby, žebříky
řezný a brusný materiál
vrtáky atd.

zastoupení značek Einhell, Metabo, Schepach, Bosch, Hecht, DWT a jiné

provozní doba: pondělí až pátek 8.00 - 17.00

tel. 702 038 255, zelezarstvimiska@seznam.cz

Rodinné pekařství MPM s.r.o. oznamuje otevření
prodejny pečiva v Borovanech.

MPM
pekařství
LOMNICE NAD LUŽNICÍ

Po-Pá 6⁰⁰–18⁰⁰

So-Ne 7⁰⁰–11⁰⁰

Čerstvý chléb, jemné pečivo, běžné pečivo, lahůdky a zákusky.
Těšíme se na Vás, přijďte ochutnat.

Firma **Finesa Borovany** přijme na HPP pracovníka na pozici:

Obsluha CNC stolové frézy a jiných technologií, montáž reklam



Předchozí zkušenost na CNC strojích není nutná, zaučíme v závodu. Požadujeme manuální zručnost, pracovní zkušenost, spolehlivost a samostatnost.

Nabízíme pracovní smlouvu na dobu neurčitou, dobré finanční ohodnocení, 13. a 14. plat.

Nutný osobní pohovor.

Upřednostňujeme uchazeče z Borovan a blízkého okolí.

Nástup možný ihned.

FINESA Borovany, kontakt: 605 294 180,

finesa@finesa.com



LASSELSBERGER, s.r.o., výrobce dlažby
přijme pro náš závod v Borovanech tyto profese:

- » **Provozní zámečník, požadované vzdělání vyučen v oboru**
- » **Provozní elektrikář, požadované vzdělání vyučen v oboru**
- » **Pracovník přípravy hmot, požadované vzdělání vyučen**

Nástup možný dle dohody.
Podrobné informace, včetně prohlídky závodu, budou poskytnuty
při osobním pohovoru.

**Zájemci se mohou hlásit na telefonu 387 925 370,
nebo přímo na závodě LASSELSBERGER, s.r.o.,
Tovární 137, Borovany**



HUBNU, HUBNEŠ, HUBNEME...

V roce 2022 s NATURHOUSE štíhlejší!

Naturhouse - žijeme zde s vámi

www: naturhouse-cz.cz



Zahradní 469, Borovany
PRÁVĚ OTEVŘENO!!!

otevírací doba:
sudé pondělky
liché pátky
informace a objednávky
t. 776 705 350

Sbohem kila!



PAPÍRNICTVÍ HRAČKY BOROVANY

- * Hračky
- * Společenské hry
- * Dětské knihy
- * Kreativní tvoření
- * Umělecké potřeby
- * Vše pro školáky
- * Kancelářské potřeby

Otevřeno:

PO - PÁ 8.30 - 17.00
SO 8.30 - 11.00

UDĚLAT NĚKoho ŠTASTNÝM JE SNADNÉ... VĚNUJTE DÁREK OD...

PŮLLITR.CZ

www.pullitr.cz

Muž 46 let, 177cm, štíhlý, nekuřák, příroda, turistika, hledá ženu.
Dvě srdce, která se hledají. Tel: 721 209 413

ELEKTRIKÁŘ

- ⊕ kompletní elektrikářské práce
- ⊕ rozvody v domech, bytech
- ⊕ antény, domácí telefony
- ⊕ opravy, poruchy
- ⊕ zajištění revize



Michal Školka

Tel.: 775 271 337

skolkaelektro@seznam.cz

ZEMNÍ A VÝKOPOVÉ PRÁCE



kopání, úpravy terénů,
minibarem 3,5t
dovoz a odvoz materiálu
kontejner (nosnost 7t)

PAVEL KORANDA

Jilovice 215

tel.: 608 271 659

e-mail: kory.pavel1@seznam.cz

P. Svíták
STAVEBNINY

IC: 606 43 714

STAVEBNINY, AUTODOPRAVA, NÁSTROJAŘSTVÍ
PRODEJNÍ SKLAD:

373 12 BOROVANY, UL. PETRA Z LINDY

STAVEBNÍ MATERIÁL A NÁŘADÍ, SUCHÉ MALTOVÉ SMĚSI Cemix®

www.stavebninysvitak.cz

TEL./FAX: 387 981 589 ■ MOBIL: 602 174 920 ■ E-MAIL: P.SVITAK@VOLNY.CZ

MANDA LEDENICE

prodej všech druhů písků, drtí, kačírků

UHELNÉ SKLADY LEDENICE NABÍZEJÍ:

- Kvalitní uhlí dovezené přímo z uhelných pánví BÍLINA zaplachtenými kamiony
- Hnědé uhlí – Brikety
- Rozvoz uhlí zdarma při množství 15 q
- Skládání dopravním pásem

UHELNÉ SKLADY LEDENICE - TEPLO VAŠEHO DOMOVA

PRACOVNÍ DOBA:
pondělí - pátek 7 - 11 11:30 - 16 hod.
sobota 7 - 10.30 hod.

tel.: 387 995 427, 607 100 980

POHŘEBNÍ SLUŽBA
MEMORY



Největší jihočeská pohřební služba a kamenictví

kompletní služby v pohřebnictví 24 hod. denně
provozujeme vlastní obřadní síň v Českých Budějovicích
smuteční síně v Borovanech I v Trhových Svíněch

jiné pohřební služby jen přeproductávající naše služby navýšené o svou marži

vlastní vazárna smuteční vazby dle vašich požadavků

vždy zcela čerstvé květiny objednané na konkrétní pohřeb
saténové smuteční stuhly s tiskem na PC zaručují nejvyšší kvalitu a vzhled

výkopy hrobu s odvozem zeminy (čistý hrob i okolí)

pomníky urnové, jednohroby, dvojhroby kvalita/cena

kanceláře - Trhové Sviny, Třebon, 2x Č. Budějovice

Je pro Vás důležitá některá položka zdarma,
nebo záleží na celkové ceně a maximální péči?

800 66 66 88

www.psmemory.cz
www.kamenictvi-memory.cz

WWW.NABYTEKACKO.CZ

NÁBYTEK

POSTELE buk tl. 4cm
moření zdarma

KUCHYNĚ od 8790,-

ŽIDLE nová expozice

VÝPRODEJ vystavených sedacích souprav + konferenční stolek zdarma

MATRACOVÉ STUDIO

VÝPRODEJ!

• skladových matrací modelů 2020

NOVINKY ROKU 2021

• nová expozice matrací, anatomických polštářů
• široká škála materiálů = výběr pro každého
• jsme odborně zaškoleni, pomůžeme s výběrem
• **NOVÉ SLEVOVÉ AKCE 1+1 MATRACE ZDARMA!**

Adresa: Třeboň, Pražská 1009, u čerpací stanice MOL,
Po-Pá 9-17h, So 9-12h, tel.: 777 152 256, 608 980 362
email: nabytekacko@email.cz, web: www.nabytekacko.cz

OBČERSTVENÍ

U MATYHO

MENU	NÁPOJE
• MATY BURGER 200,-	• CAPPUCCINO 45,-
• BURGER 130,-	• ESPRESSO 25,-
• KRKOVICE NA GRILU 100,-	• ČAJ 20,-
• KUŘECÍ PLÁTEK NA GRILU 100,-	• TOČENÁ LIMONÁDA ZON
• KLOBÁSA 65,-	0.3L - 25,-
• KLOBÁSA XXL 90,-	0.5L - 40,-
• SMAŽENÝ SÝR 2KS 100,-	• PIVO ŽUMBERK 11°
• SMAŽENÝ SÝR V HOUSCE 80,-	0.3L - 30,-
• PIZZA 90,-	0.5L - 40,-
• LANGOŠ 65,-	• OCHUCENÉ NEALKO PIVO 30,-
• BRAMBORAČKY (CEDAR, NIVA) 65,-	• PEPSI / MIRINDA / 7UP
• UTOPENEC 50,-	0.33L - 30,-
• HRANOLKY 40,-	• ZON 0.5L - 30,-
• KROKETY 40,-	• VODA NEPERLIVÁ / PERLIVÁ 20,-
• TOLÁRKY 50,-	• FINLANDIA VODKA 0.04L - 40,-
• TATÁRSKÁ OMÁČKA 10,-	• TUZEMSKÝ RUM 0.04L - 30,-
• LEDOVÁ KÁVA 60,-	• TULLAMORE DEW 0.04L - 50,-
• ZMRZLINOVÝ KOKTEJL 60,-	
• KOPEČKOVÁ ZMRZLINA 20,-	

ADRESA:
VODÁRENSKÁ BOROVANY

OTEVÍRACÍ DOBA PO-NE 10:00 - 21:00

ROZVOZ BOROVANY A OKOLÍ ZDARMA
OBJEDNÁVKY NA
721 104 792 • 720 311 294
NEBO NA FB STRÁNKU OBČERSTVENÍ U MATYHO



Pour Féliciter **PNEUSERVIS
AUTOSERVIS PETRÁŠ s.r.o.**

Děkujeme všem našim zákazníkům za přízeň v uplynulém roce! A do nového roku 2022 Vám přejeme hlavně pevné zdraví, štěstí a hodně pracovních i osobních úspěchů!

www.autopetras.cz

BOROVANSKÁ LÉKÁRNA

Otevírací doba:

Po-Pá 8.00-12:00, 13:00-16:00

Nabízíme rozšířený sortiment léků,
široká nabídka potravinových doplňků,
dětské výživy, homeopatie, kosmetiky.
K dispozici klientské slevové karty.

Tel. 387 200 268

Učitelka chemie a biologie
na rodičovské dovolené nabízí

DOUČOVÁNÍ

Z CHEMIE

a pouze pro ZŠ také

Z MATEMATIKY A FYZIKY

Cena: 250 Kč za hodinu

Místo: ulice U Stropnice 192

Kontakt: Mgr. Marie Marková,
608 250 932

BeAtyp

Atypické betonové výrobky
Pronájem kontejnerů
Nákladní doprava
Prodej štěrku, písků, recyklátu
Demolice objektů
Odvoz a likvidace sutí
Zemní práce

vše na www.beatyp.cz

kontakt: beatyp@seznam.cz
tel: 723 221 004

sídlo: Borovany u Č. Budějovic
373 12



Martin Š t ě ch

Ing. Miroslav K a d l e č e k

GEODETICKÁ KANCELÁŘ LEDENICE

www.gkl-ledenice.cz

geometrické plány a ostatní geodetické práce

e-mail: stech.martin@atlas.cz

info@gkl-ledenice.cz

Na Zahradách 630, Lednice

mobil: 775 665 035

mobil: 602 662 693

Ing. Kateřina Dvořáková

ZEMĚMĚŘIČ

- vytyčení staveb
- geometrické plány
- oddělení pozemků
- výškové a polohopisné podklady
- vytyčení hranic pozemků

Budějovická 140

373 12 Borovany

tel.: 608 819 989, 387 981 536

SATELITY - ANTÉNY

- instalace a prodej
- servis a poradenství
- propojení a nastavení elektroniky

D. Pavlík,

www.pavliksat.cz

email: pavliksat@volny.cz

tel.: 723 423 456, 381 300 347

Třeboňská 529, Borovany



V. Weisfeit
U Haltýře
(naproti školce)
Borovany
37312

Kompletní servis pneumatik osobních vozidel

Možnost zprostředkování STK a EMISÍ

Průmyslové pískování disků kol,
částí motorů, karosérií atd...

Tel.: +420 725 71 00 91

OPTIKA HOSNEDL s.r.o.

Žižkovo nám. 107, 373 12 Borovany

Měření zraku

Jaroslava Hosnedlová

oční optik - optometrista

Petr Hosnedl, DiS.

oční optik

PROVOZNÍ DOBA

Po 8.00 - 12.00

ÚT 14.00 - 18.00

ST 14.00 - 18.00

ČT zavřeno

Pá 8.00 - 14.00

777 098 551

AUTOSERVIS PAVEL POZNÍČEK

Třebízského, Trhové Sviny (areál bývalých státních statků)

- autoservis a diagnostika
- pneuservis
- opravy startérů a alternátorů
- zprostředkování STK
- opravy motorových hlav
- servis klimatizací

Tel. 721 414 253, e-mail: ppoznicek@seznam.cz



AUTOBUSY

www.jihotrans.cz, informace o jízdních řádech na tel. 386 715 117

Platí od 12.12.21		Odjezdy ze zastávky Borovany, aut.nádr.																								GW	
Stanoviště		2 2																									
Č.Budějovice přes Ledenice		* * * ⑥ † * * * * 32 * * * ⑥ 25 * * * 60 * 70 * * * ⑥ 84 * * * † * * * ⑥ † 24 * 4 25 4 45 5 05 5 29 5 50 5 55 6 03 6 45 7 05 7 05 7 05 7 27 7 32 8 20 8 25 10 15 12 50 12 50 13 15 13 20 14 18																									
Stanoviště		2 2																									
		* 32 * * * † 24 * 24 * 70 * * ⑥ † 24 * * 24 * 24 * 24 † 25 14 30 14 49 15 30 15 41 15 50 15 55 16 15 16 53 16 53 17 45 19 15 20 45 20 45																									
Stanoviště		2 2																									
Č.Budějovice přes Strážkovice		* * * * * * * 5 26 6 00 7 22 12 05 14 30 15 02 16 40																									
Stanoviště		3 3 3 3 3																									
Hluboká u Borovan		* * * † 25 * * * 32 6 45 12 35 14 55 15 03 16 30																									
Stanoviště		1 1 1 1 1 1 1 1																									
Jílovice		* * * * * p * 6 52 11 05 11 32 14 39 15 37 17 17																									
Stanoviště		2 2																									
Ledenice		* * * ⑥ † * * * * 32 * * * ⑥ 25 * * * 60 * 70 * * * ⑥ 84 * * * * † * * 4 25 4 45 5 05 5 29 5 50 5 55 6 03 6 45 7 05 7 05 7 05 7 27 7 32 8 00 8 20 8 25 10 15 12 25 12 50 12 50 13 15																									
Stanoviště		2 2																									
		⑥ † 24 * * * 32 * * * † 24 * 24 * 70 * * * ⑥ † 24 * * * 24 * 24 * 24 † 25 13 20 14 18 14 30 14 49 15 30 15 41 15 50 15 55 16 15 16 53 16 53 17 45 19 15 20 45 20 45																									
Stanoviště		1 1																									
Nové Hradky		* * * p † 24 p † * p † 24 24 p † * 11 p † 5 25 6 19 12 28 13 58 14 13 17 42 19 08 22 15																									
Stanoviště		1 1																									
Olešnice		* 32 * * p ⑥ 25 * * * † 24 * 24 5 05 6 20 11 05 13 00 15 37 16 40 17 42 19 10																									
Stanoviště		4 2 2																									
Radostice		* * * 70 7 02 14 30 15 55																									
Stanoviště		1 1 1 1																									
Suchdol n. Luž.		* * * * 6 52 11 32 14 39 17 17																									
Stanoviště		1 1																									
Trhové Sviny		* * * * * p * ⑥ 25 * † 24 * * * * * 24 ⑥ † 24 * 11 5 25 6 19 7 30 8 33 11 05 12 28 13 00 13 32 13 58 14 13 15 32 16 40 17 48 19 08 19 08 22 15																									
Stanoviště		1 1																									
Třebeč		* 32 * * * * * ⑥ 25 * 70 * * * * † 24 * 24 * 12 5 05 6 20 6 52 11 05 11 32 13 00 13 32 14 39 15 37 16 40 17 17 17 42 19 10 23 10																									
Stanoviště		3 3																									
Třeboň		* * * * * * 7 05 9 00 10 50 13 30 14 35 15 55																									

Platí od 12.12.21		Odjezdy ze zastávky České Budějovice, aut.nádr.																								GW	
Stanoviště		6 6 6 6 7 20 6 7 6 7 20 6 6 7 6 6 6 6 20 6 6 6																									
Borovany		* * * * * ⑥ † * * * * ⑥ 84 * ⑥ 25 * † 24 * * 32 * † 25 * * 4 55 5 15 5 50 6 10 6 25 6 25 6 40 7 05 9 30 10 35 11 05 11 30 12 00 12 30 13 00 13 30 14 00 14 10 14 25 14 30 15 00																									
Stanoviště		7 7 6 7 7 7 6 7 6 7 20 6 6 20 6 6 6 6 6 6 6																									
		* 70 ⑥ 84 * 60 * 70 * 32 * † 38 * † 24 * * * 24 ⑥ † 24 * 24 † 25 * 24 14 55 15 00 15 00 15 10 16 00 16 05 16 15 16 50 17 10 17 15 18 20 18 35 18 35 20 15 21 15 22 40																									
Stanoviště		21 21 21 21 21 21																									
Borovany přes Strážkovice		* * * * * 6 25 6 50 10 15 14 00 15 15 17 05																									

Platí od 12.12.21		Odjezdy ze zastávky Trhové Sviny, aut.nádr.																								GW	
Stanoviště		3 3 3 2 3 3 3 2 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3																									
Borovany		* * 32 * ⑥ 25 * * * † * * * 24 ⑥ † 24 * * 24 * 11 5 10 5 45 6 25 6 35 7 45 9 50 12 10 12 15 13 30 14 30 15 35 16 35 16 35 18 45 22 00																									

Platí od 12.12.21		Odjezdy ze zastávky Třeboň, aut.nádr.																								GW	
Stanoviště		3 3 3 3 3 3																									
Borovany		* * * * * 5 20 6 30 11 20 13 00 14 25 16 00																									

Vysvětlivky značek																									Platí do 11.6.22	
* jede v pracovních dnech p s přestupem v zast. Jílovice, žel.st.												⑥ jede v sobotu p ¹ s přestupem v zast. Trhové Sviny, AN												† jede v neděli a ve státem uznané svátky	Termíny změn jízdních řádů vyhlášené MDCR v roce 2022: 6.3., 11.6.	
11 jede jen v lichých týdnech 12 jede jen v sudých týdnech, nejede 31.12. 32 nejede od 27.12. do 31.12. 38 nejede od 24.12. do 25.12., 1.1., 15.4. 60 jede od 23.12. do 31.12., 4.2., od 28.2. do 4.3., 14.4. 70 nejede od 23.12. do 31.12., 4.2., od 28.2. do 4.3., od 14.4. do 18.4.												24 nejede 24.12., 31.12. 25 nejede od 24.12. do 25.12., 1.1. 84 jede také 24.12.														

Platí do 11.6.22

Termíny změn jízdních řádů vyhlášené MDCR v roce 2022: 6.3., 11.6.

www.jihotrans.cz, informace o jízdních řádech na tel. 386 715 117

Platí od 12.12.21		Odjezdy ze zastávky Borovany,žel.st.																				
Linka-spoj		(320520-2) (340430-1) (320520-6) (320480-12) (340310-7) (320520-8) (340430-3) (320520-4) (320520-10) (320480-20) (320520-12) (340430-5) (320480-26) (320240-6) (320480-30) (340430-9)																				
České Budějovice		x	x	x	x	32	x	6	25	x	x	60	x	70	x	†	x	x	x	x	24	x
Linka-spoj		(320480-14) (320480-28)																				
		6	†	24	x																	
		16 46		16 46																		

Platí od 12.12.21		Odjezdy ze zastávky České Budějovice,aut.nádr.																																			
Stanoviště		6 6 20 7 20 6 7 6 20 6 21 7 20 7 6 6 6 6																																			
Borovany, žel.st.		x	x	x	x	x	x	6	25	†	24	x	x	x	x	x	†	24	x	x	24	6	†	24	x	12											
		4 55		5 50		6 25		10 35		11 05		12 00		12 30		13 30		14 10		15 00		15 15		16 05		16 50		17 10		17 15		18 35		18 35		22 40	

Vysvětlivky značek

Platí do 11.6.22

Termíny změn jízdních řádů vyhlášené MDCR v roce 2022: 6.3., 11.6.

12

24

25

32

60

70

jede jen v sudých týdnech, nejede 31.12.
nejede 24.12.,31.12.
nejede od 24.12. do 25.12.,1.1.
nejede od 27.12. do 31.12.
jede od 23.12. do 31.12.,4.2., od 28.2. do 4.3.,14.4.
nejede od 23.12. do 31.12.,4.2., od 28.2. do 4.3., od 14.4. do 18.4.

VLAKY

JÍZDNÍ ŘÁD 2022 platný od 12. prosince 2021

České Budějovice - České Velenice a zpět

ČD, a.s.	Vlak	2151 o	2153 o	2155 o	2157 o	2159 o	2161 o	2163 o	2173 o	2165 o	2175 o	2167 o	2169 o	2171 o	
České Budějovice	x	5:09	6:10	6:25	8:10	10:10	12:10	14:10	x	15:11	16:10	17:10	18:10	20:10	22:52
Nové Hodějovice	x	5:12	x 6:13	x 6:28	x 8:13	x 10:13	x 12:13	x 14:13	x	x 15:14	x 16:13	x 17:13	x 18:13	x 20:13	x 22:55
Nová Ves u Českých Budějovic	x	5:18	6:19	6:34	8:19	10:19	12:19	14:19	x	15:20	16:19	17:19	18:19	20:19	23:01
Trocnov	x	5:23	x 6:24	x 6:39	x 8:24	x 10:24	x 12:24	x 14:24	x	x 15:25	x 16:24	x 17:24	x 18:24	x 20:24	x 23:06
Radostice u Trocnova	x	5:25	x 6:26	x 6:41	x 8:26	x 10:26	x 12:26	x 14:26	x	x 15:27	x 16:26	x 17:26	x 18:26	x 20:26	x 23:08
Borovany	x	5:30	6:30	6:46	8:30	10:30	12:30	14:30	x	15:31	16:30	17:31	18:30	20:30	23:12
Hluboká u Borovan	x	5:33	x 6:33	x 6:49	x 8:33	x 10:33	x 12:33	x 14:33	x	x 15:34	x 16:33	x 17:34	x 18:33	x 20:33	x 23:15
Jilovice	x	5:37	6:38	6:53	8:37	10:37	12:37	14:37	x	15:38	16:37	17:38	18:37	20:37	23:19
Petrův	x	5:41	x 6:42	x 6:57	x 8:41	x 10:41	x 12:41	x 14:41	x	x 15:42	x 16:41	x 17:42	x 18:41	x 20:41	x 23:23
Nové Hradky	x	5:46	6:47	7:02	8:46	10:46	12:46	14:46	x	15:46	16:46	17:46	18:46	20:46	23:28
Vyšné	x	5:51	x 6:52	x 7:07	x 8:51	x 10:51	x 12:51	x 14:51	x	x 15:51	x 16:51	x 17:51	x 18:51	x 20:51	x 23:33
České Velenice	o	5:57	6:58	7:13	8:57	10:57	12:57	14:57	x	15:57	16:57	17:57	18:57	20:57	23:39
ČD, a.s.	Vlak	2150 o	2152 o	2154 o	2156 o	2158 o	2160 o	2162 o	2164 o	2166 o	2174 o	2168 o	2170 o	2172 o	
České Velenice	x	4:05	5:02	6:18	7:04	7:19	9:03	11:03	13:03	15:03	16:03	17:03	19:03	21:03	
Vyšné	x	4:11	x 5:08	x 6:24	x 7:10	x 7:25	x 9:09	x 11:09	x 13:09	x 15:09	x 16:09	x 17:09	x 19:09	x 21:09	
Nové Hradky	x	4:16	5:13	6:29	7:15	7:30	9:14	11:14	13:14	15:14	16:14	17:14	19:14	21:14	
Petrův	x	4:20	x 5:17	x 6:33	x 7:19	x 7:34	x 9:18	x 11:18	x 13:18	x 15:18	x 16:18	x 17:18	x 19:18	x 21:18	
Jilovice	x	4:25	5:22	6:38	7:24	7:38	9:23	11:23	13:23	15:23	16:22	17:23	19:23	21:23	
Hluboká u Borovan	x	4:28	x 5:25	x 6:41	x 7:27	x 7:41	x 9:26	x 11:26	x 13:26	x 15:26	x 16:25	x 17:26	x 19:26	x 21:26	
Borovany	x	4:33	5:30	6:46	7:31	7:45	9:31	11:31	13:31	15:31	16:30	17:31	19:31	21:31	
Radostice u Trocnova	x	4:35	x 5:32	x 6:48	x 7:34	x 7:48	x 9:33	x 11:33	x 13:33	x 15:33	x 16:32	x 17:33	x 19:33	x 21:33	
Trocnov	x	4:37	x 5:34	x 6:50	x 7:36	x 7:50	x 9:35	x 11:35	x 13:35	x 15:35	x 16:34	x 17:35	x 19:35	x 21:35	
Nová Ves u Českých Budějovic	x	4:44	5:41	6:57	7:42	7:56	9:42	11:42	13:42	15:42	16:41	17:42	19:42	21:42	
Nové Hodějovice	x	4:48	x 5:45	x 7:01	x 7:46	x 8:00	x 9:46	x 11:46	x 13:46	x 15:46	x 16:45	x 17:46	x 19:46	x 21:46	
České Budějovice	o	4:52	5:49	7:05	7:50	8:04	9:50	11:50	13:50	15:50	16:49	17:50	19:50	21:50	

12 nejede 24., 25., 31.XII.

16 nejede 25., 26.XII., 1.1.

18 nejede v 31.XII.

34 jede v 31.XII., 4.II., 14.IV., 1.VII. – 31.VIII., 26., 27.X.

41 jede v 6 a 7 do 26.VI. a od 3.IX. a 23. – 31.XII., 4.II., 14.IV., 26., 27.X., od 1.VII. do 31.VIII. jede denně

11 v 6 a 7, kromě 25.XII. – 1.1.